

Index

(D) Allgemeine Information	U2	(S) Allmän information	V37	ALFA ROMEO	1-13
(D) Symbole		Katalogstruktur /		ALPINA	13
(GB) Symbols		Översättningar	V38-V40	ARO	14
(F) Symboles		Teknisk information	V41	ASIA MOTORS	14
(NL) Symbolen		(FIN) Yleiset tiedot	V43	AUDI	14-56
(E) Símbolos		Luettelon kokoaminen /		AUSTIN	56-57
(P) Símbolos		Käännökset	V44-46	BARKAS	58
(N) Symboler		Tekniset tiedot	V47	BMW	58-81
(S) Symboler		(RUS) Общая информация	V49	CADILLAC	81
(FIN) Symbolit	U3-U4	Структура каталога /		CHEVROLET	81-82
(RUS) Символы		Переводы	V50-V52	CHRYSLER	82-84
(PL) Symbole		Техническая информация	V53	CITROËN	84-107
(H) Szimbólumok		(PL) Ogólne informacje	V55	DACIA	108
(CZ) Symboly		Struktura katalogu /		DAEWOO	108-111
(RO) Simboluri		Țlăcuțenii	V56-V58	DAF	111
(I) Simboli		Informacje techniczne	V59	DAIHATSU	111-115
(HR) Simboli		(H) Általános információk	V61	DODGE	115
(GR) Σύμβολα		Katalógusstruktúra /		FERRARI	115
(TR) Semboller	U5-U6	Fordítások	V62-V64	FIAT	115-145
(GB) General information	U7	Műszaki információk	V65	FORD	145-177
(D) Katalogaufbau /		(CZ) Obecná informace	V67	FORD USA	178
Technische Information	V3-V4	Struktura katalogu /		FSO	178-179
(GB) Catalog layout /		Překlady	V68-V70	GAZ	179
Technical information	V5-V6	Technická informace	V71	GEO	179
(F) Information générale	V7	(RO) Informații generale	V73	HONDA	179-190
Structure du catalogue /		Structura catalogului /		HYUNDAI	190-196
Traductions	V8-V10	Traduceri	V74-V76	INNOCENTI	196
Information technique	V11	Informații tehnice	V77	ISUZU	198
(NL) Algemene informatie	V13	(I) Informazioni generali	V79	JAGUAR	199
Opbouw van de catalogus /		Struttura del catalogo /		JEEP	199-200
Vertalingen	V14-V16	Trasmissioni	V80-V82	KIA	201-203
Technische informatie	V17	Informazioni tecniche	V83	LADA	203-206
(E) Información general	V19	(HR) Opća informacija	V85	LAMBORGHINI	206
Estructura del catálogo /		Struktura kataloga /		LANCIA	207-216
Traducciones	V20-V22	Prijevodi	V86-V88	LAND ROVER	218
Información técnica	V23	Tehnička informacija	V89	LDV	218-219
(P) Informações gerais	V25	(GR) Γενικές πληροφορίες	V91	LEXUS	219
Estrutura do catálogo /		Δομή καταλόγου /		LINCOLN	219
Multiplificações	V26-V28	Μεταφράσεις	V92-V94	MASERATI	219-220
Informações técnicas	V29	τεχνικές πληροφορίες	V95	MAZDA	220-234
(N) Generell informasjon	V31	(TR) Genel bilgiler	V97	MERCEDES-BENZ	234-297
Katalogoppbygging /		Katalogun yapısı /		MEVOSA	297
Översättelser	V32-V34	Redüksiyon oranları	V98-V100	MG	297-298
Teknisk informasjon	V35	Teknik bilgileri	V101	MINI	298
				MITSUBISHI	298-317

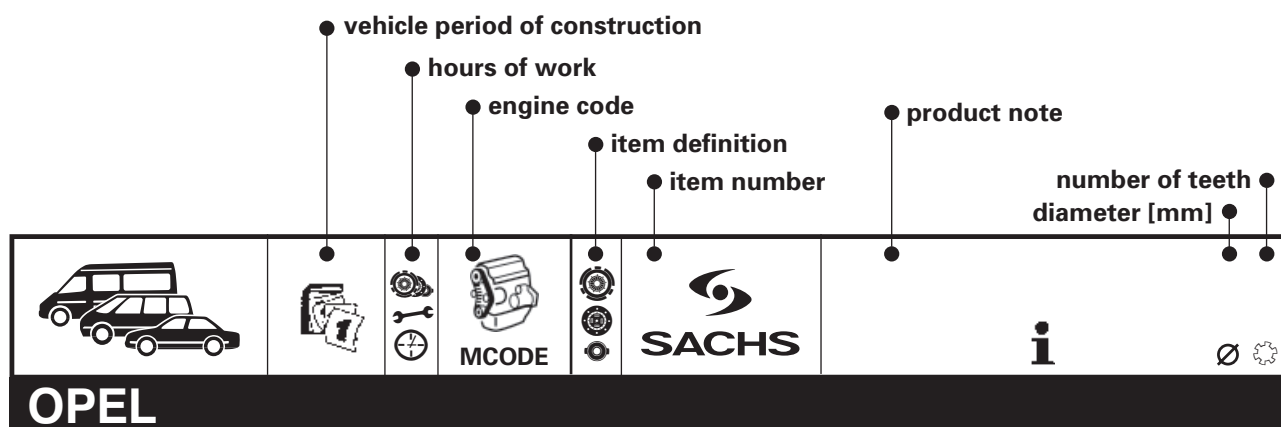
Index

MOSKVICH	317
MULTICAR	317
NISSAN	317-338
OPEL	338-377
PEUGEOT	377-413
PININFARINA	413-414
PLYMOUTH	414
PONTIAC	414
PORSCHE	414-422
PROTON	422-423
PUCH	423
RELIANT	424
RENAULT	424-452
ROVER	452-459
SAAB	459-467
SEAT	467-503
SKODA	503-518
SMART	518-520
SSANGYONG	520-521
STEYR	521-522
SUBARU	522-527
SUZUKI	527-532
TALBOT	532-534
TOFAS	534
TOYOTA	534-565
TRABANT	565
VAUXHALL	565-590
VOLKSWAGEN	590-702
VOLVO	703-722
WARTBURG	722
WOLGA	723
ZASTAVA	723-724

(D) Arithmetische Liste	725-793
Vergleichsliste	794-896
Neuaufnahmen	897-905
Geänderte Bestellnummer	906-907
Gestrichene Nummern	908
Maßtabelle	909
(GB) Part number list	725-793
Cross reference list	794-896
New to range	897-905
Amended part numbers	906-907
Deleted references	908
Measuring scale	909
(F) Liste arithmétique	725-793
Liste comparative	794-896
Nouvelles intégrations	897-905
Nombres de commande modifiés	906-907
Numéros éliminés	908
Tableau d'encombrement	909
(NL) Aritmetrische lijst	725-793
Vergelijkslijst	794-896
Nieuwe opnames	897-905
Gewijzigde bestelnummers	906-907
Geschrapte nummers	908
Maaltabel	909
(E) Listado numérico	725-793
Listado de equivalencias	794-896
Productos nuevos	897-905
Referencias modificadas	906-907
Referencias anuladas	908
Tabla de medidas	909
(P) Lista aritmética	725-793
Lista comparativa	794-896
Entradas novas	897-905
Números de encomenda alterados	906-907
Números apagados	908
Tabela de medidas	909
(N) Aritmetisk liste	725-793
Sammenligningsliste	794-896
Nye oppføringer	897-905
Endrede bestillingsnummer	906-907
Utgåtte nummer	908
Måltabell	909
(S) Aritmetisk lista	725-793
Jämförelselista	794-896
Nyintagna	897-905
Ändrade beställningsnummer	906-907
Strykna nummer	908
Dimensionstabell	909
(FIN) Aritmeettinen luettelo	725-793
Vertailuluettelo	794-896
Uudet tuotteet	897-905
Vaihdetut tilausnumerot	906-907
Ylivivat numerot	908
Mittataulukot	909

(RUS) Арифметический список	725-793
Сравнительный список	794-896
Новые записи	897-905
Измененные номера для заказа	906-907
Вычеркнутые номера	908
Примечания	909
(PL) Lista arytmetyczna	725-793
Lista porównawcza	794-896
Nowe pozycje	897-905
Mienione numery zamówieniowe	906-907
Skreślone numery	908
Tabela wymiarów	909
(H) Aritmetik lista	725-793
Összehasonlítási lista	794-896
Új tételek	897-905
Módosított megrendelési számok	906-907
Törölt számok	908
Méret-táblázat	909
(CZ) Aritmetický soupis	725-793
Kontrolní seznam	794-896
Nové výrobky	897-905
Změněná objednávací čísla	906-907
Vyřazená čísla	908
Rozměrová tabulka	909
(RO) Listă aritmetică	725-793
Listă comparativă	794-896
Înregistrări noi	897-905
Numere de comandă modificate	906-907
Numere anulate	908
Tablou dimensional	909
(I) Lista aritmetica	725-793
Lista di riscontro	794-896
Nuove acquisizioni	897-905
Numeri d'ordine modificati	906-907
Numeri eliminati	908
Tabella delle dimensioni	909
(HR) Aritmetička lista	725-793
Poredbena lista	794-896
Nove slike	897-905
Izmijenjeni brojevi narudžbi	906-907
Obrisani brojevi	908
Tabela mjera	909
(GR) Αριθμητική λίστα	725-793
Συγκριτική λίστα	794-896
Νέες εγγραφές	897-905
Αλλαγμένοι κωδικοί	906-907
Διεγραμμένοι κωδικοί	908
Πίνακας διαστάσεων	909
(TR) Aritmetik liste	725-793
Karşılaştırma listesi	794-896
Yeni kayıtlar	897-905
Değiştirilen sipariş numaraları	906-907
Ölçü tablosu	908
Silinen numaralar	909

Catalog layout



Technical information

Clutch cover assemblies

..F	flat flywheel
G..	clutch with cast iron housing
K..	coil spring clutch
M..	diaphragm spring clutch
..N	with power take-off
..T	with plate spring
..Z	pull-type release
ZMS..	dual-mass flywheel
..2	for twin plate clutch
..E	self adjusting (XTend)
XTend	with automatic adjustment

Clutch discs

..200	outer diameter 200 mm
..E/B/D/Z	cushion
..GT/BH/GS/GV	torsion damper for commercial vehicles
..C	non organic sintered facing
V..	predamper for automobile
R/S/T	torsion damper for cars
..P	progressive spring detection

Clutch releasers

G..	graphite thrust ring
K..	ball bearing
GR	only ball bearing with sheet metal cap
HHIS	concentric slave cylinder
T..	teflon coated thrust ring
..KZ	centrally guided
..A	running outer ring
..I	running inner ring
..S	self-centering run-on
..Z	disengagement on tension
NZ	slave cylinder
GZ	master cylinder

Conversion

KW	1
HP	1.36

Maximum torque for screws and nuts [Nm]

property classes	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

property classes	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

The values specified here are reference values.
However, the vehicle manufacturer's specifications take precedence.

Memo

[illegible]

Information générale

Les produits de marque SACHS vous garantissent à la fois une extrême précision et un fonctionnement irréprochable. Exigez par conséquent dans tous les cas des pièces d'origine SACHS.

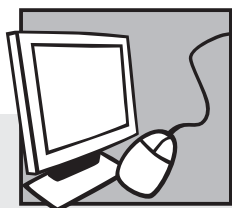
Pour répondre à votre demande, nous avons besoin du numéro de commande complet, exemple:

mécanisme d'embrayage	3082 168 231
friction	1862 403 031
butée	3151 816 001
kit d'embrayage	3000 158 001

En cas de doute, veuillez également indiquer le type et l'année de construction du véhicule auquel est destiné l'article souhaité.

Tous droits réservés. La reproduction ou l'utilisation – même partielle – de ce catalogue pour l'élaboration de son propre catalogue est interdite sans notre autorisation expresse.

Les numéros de pièces détachées des constructeurs de véhicules sont uniquement indiqués aux fins de comparaison. Le report de ces données sur les factures destinées au propriétaire du véhicule est illicite.



Catalogues électroniques

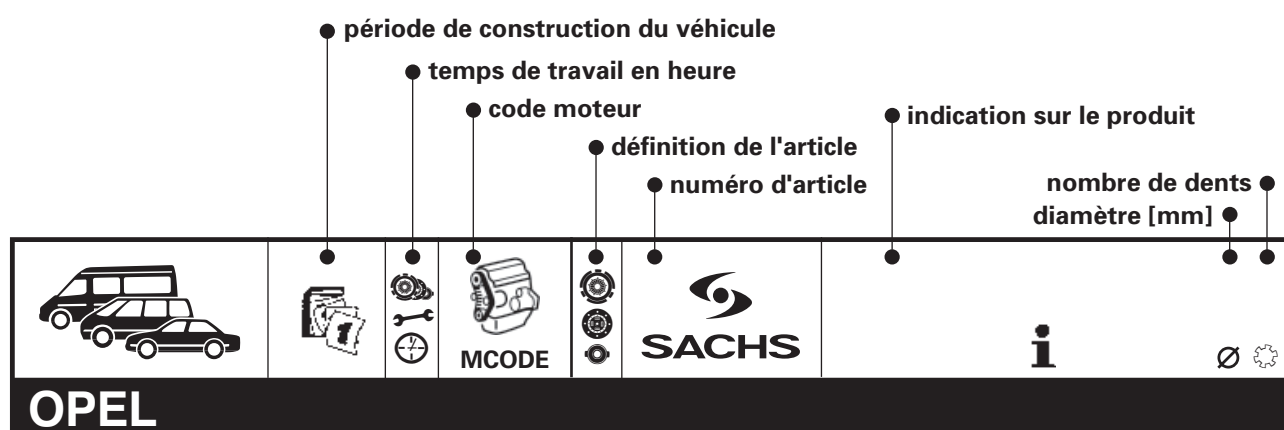
WebCat

- Catalogue en ligne à l'adresse www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- Catalogue électronique sur DVD (véhicules de tourisme et utilitaires)

Structure du catalogue



Traductions

- 09.99 the change of the hydraulic hose between master and slave cylinder is required	- 09.99 la conduite flexible entre le cylindre émetteur et le cylindre récepteur doit être remplacée
adjustment	ajustage
Australia	Australie
automated manual transmission	boîte de vitesse à commande automatique
ball bearing	roulement à billes
bi-fuel	bifuel
box	carrosserie
brake system	système de freinage
bus	autobus
clipped	fixé
closed off-road vehicle	véhicule tout terrain à carrosserie fermée
contained in 1881, 1882, 1888, 3083, 3088, 3483, 3488 ...	compris dans 1881/1882/1888/3083/3088/3483/3488 ...
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	contient volant moteur bimasse, mécanisme d'embrayage et disque d'embrayage
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly, clutch disc and releaser	contient volant moteur bimasse, mécanisme d'embrayage, disque d'embrayage et débrayeur
contains flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	contient volant, mécanisme d'embrayage et disque d'embrayage
contains releaser and fitting kit	contient débrayeur et kit de montage
convertible	cabriolet
country version	version locale
coupe	coupé
depending on version, with different clutch	selon le modèle, avec embrayage différent
diesel	diesel
equipped with different clutch according to customer requirement	avec embrayage différent selon le choix du client
estate	break
europe	Europe
fit spring 084 141 741 A	utiliser le ressort de traction 084 141 741 A
flatbed/chassis	camion plate-forme / châssis
flywheel thickness [mm]	épaisseur du volant moteur [mm]
for	pour
for driving school cars	pour véhicules d'auto-école

for dual-mass flywheel without ventilation slots, three segment plates (Opel no. 666 380) must be used	pour les volants bimasse sans fentes d'aération, on utilisera trois tôles en forme de segment (Opel n° 666 380)
for engines with dual-mass flywheel	pour moteurs avec volant bimasse
for engines without dual-mass flywheel	pour moteurs sans volant bimasse
for flywheel depth [mm]	pour profondeur volant [mm]
for integrated housing	pour boîtier intégré
for model year	pour année de modèle
for OE number	pour numéro OE
for PTO	pour commande auxiliaire
for separate housing	pour boîtier séparé
for taxis	pour taxis
for vehicles with ABS	pour véhicules avec système ABS
for vehicles with brake booster	pour véhicules avec servofrein
for vehicles with direct shift gearbox	pour véhicules avec boîte DSG
for vehicles with double clutch	pour véhicules avec embrayage double
for vehicles with double disc clutch	pour véhicules avec embrayage double-disque
for vehicles with DSC	pour véhicules avec DSC
for vehicles with ESP	pour véhicules avec système ESP
for vehicles with power steering	pour véhicules avec direction assistée
for vehicles with shift cable	pour véhicules avec câble de commande de changement de vitesse
for vehicles with shift linkage	pour véhicules avec tringlerie de changement de vitesses
for vehicles with steering column gear shift	pour véhicules avec commande du volant
for vehicles without DSC	pour véhicules sans système DSC
for vehicles without ESP	pour véhicules sans système ESP
for vehicles without power steering	pour véhicules sans direction assistée
France	France
from production number	à partir du n° de production
from year	à partir d'année de modèle
Great Britain	Grande-Bretagne
hatchback	bicorps
hub profile	cannelure de moyeu
Hungary	Hongrie
if required use releaser lever 02J141719C	en cas de besoin, utiliser également le levier de débrayage 02J141719C
in case of noise problems	en cas de problèmes de bruit
includes 6 screws	comprend 6 vis
includes 8 screws	comprend 8 vis
includes releaser, guiding sleeve and release lever	comprend le débrayeur, la douille de guidage et le levier de débrayage
includes releaser, retainer spring and release lever	comprend le débrayeur, le ressort de retenue et le levier de débrayage
India	Inde
install only if SACHS CLUTCH has been installed	ne monter que si l'embrayage précédent était de la marque SACHS
Japan	Japon
length [mm]	longueur [mm]
LUK-version	version LUK
manual transmission, 4-speed	boîte de vitesses à 4 rapports
manual transmission, 5-speed	boîte de vitesses à 5 rapports
manual transmission, 6-speed	boîte de vitesses à 6 rapports
mounting type	type de montage
needle bearing	roulement à aiguilles
new part substituted by (successor) ...	nouvelle pièce remplacée par ...
not for	pas pour
not for 5 speed automatic transmission	pas pour transmission automatique à 5 vitesses
not for country-spec. model	pas pour version locale
not for transmission type	pas pour type de transmission

D

GB

F

NL

E

P

N

S

FIN

RUS

PL

H

CZ

RO

I

HR

GR

TR

not pre-assembled	pas pré-assemblé
number of fastening bores	nombre de trous de fixation
only complete replaceable for LUK	uniquement remplaçable en intégralité pour LUK
only for the listed OE-Numbers	uniquement comme remplacement des n° OE indiqués
only in connection with	uniquement en connexion avec
only install together	à monter ensemble uniquement
open off-road vehicle	véhicule tout terrain à carrosserie ouverte
parameter	caractéristique
permanent all-wheel drive	transmission intégrale permanente
pickup	pick-up
possible fit repair kit 3100 025 001 (oversize)	utiliser éventuellement le kit de réparation 3100 025 001 (dimensions plus grandes)
pre-assembled	prémonté
pressure hose connector diameter [mm]	diamètre du raccord de la conduite de pression [mm]
release module	module de débrayage
releaser height 13 mm	taille de débrayeur 13 mm
releaser height 21.5 mm	taille de débrayeur 21,5 mm
remove and install clutch only with assembly ring	démonter et remonter l'embrayage uniquement avec l'anneau de montage
renew everytime	renouveler systématiquement
replacement could include different parts	le remplacement peut comporter différentes pièces
rigid clutch disc	disque d'embrayage rigide
SACHS-version	version SACHS
saloon	berline
semi-automatic	semi-automatique
sequential manual transmission	boîte de vitesses séquentielle
sleeve length [mm]	longueur de manchon [mm]
South Africa	Afrique du Sud
Spain	Espagne
special design	modèle spécial
Sweden	Suède
Switzerland	Suisse
thread size	taille du filetage
to production no.	jusqu'au n° de production
to year	jusqu'à année du modèle
torsion damper clutch disc	disque d'embrayage avec ressorts de torsion
Turbo	turbo
USA	USA
VALEO-version	version VALEO
vehicle can be mounted with different clutch sizes	le véhicule peut être monté avec différentes tailles d'embrayages
vehicle production country	pays de production du véhicule
with 2 way catalyst	avec catalyseur non réglé
with 3 way catalyst	avec catalyseur réglé (trois voies)
with automatic adjustment	avec réglage automatique
with flywheel	avec volant moteur
with housing	avec boîtier
with manual adjustment	avec réglage manuel
with release plate assembly and fulcrum ring	avec plateau de débrayage et anneau métallique
with releaser	avec débrayeur
with screws	avec vis
with sensor	avec capteur
with thrust ring	avec bague de friction
without catalyst	sans catalyseur
without starter gear ring	sans couronne de démarreur

Information technique

Mécanismes d'embrayage

..F	volant plat
G..	avec carter en fonte
K..	mécanisme à ressorts hélicoïdaux
M..	embrayage à diaphragme
..N	avec prise de force
..T	avec ressort conique
..Z	débrayage à traction
ZMS..	volant bi-masse
..2	version bi-disque
..E	auto-ajustable (XTend)
XTend	avec ajustage automatique

Frictions d'embrayage

200..	friction d'un diamètre extérieur de 200 mm
..E/B/D/Z	progressivité
..GT/BH/GS/GV	amortisseur anti-torsion pour véhicules utilitaires
..C	garniture frittée non organique
V..	prémortisseur pour voitures particulières
R/S/T	amortisseur de torsion pour voitures
..P	caractéristique de flexibilité progressive

Butée

G..	bague de butée graphite
K..	roulement à billes
GR	seulement roulement à billes avec capuchon en tôle
HHIS	cylindre récepteur concentrique
T..	rondelle de butée Téflon
..KZ	guidage central
..A	bague extérieure couplée
..I	bague intérieure couplée
..S	démarrage à centrage automatique
..Z	débrayage à traction
NZ	cylindre récepteur
GZ	cylindre capteur

Conversion

KW	1
cv	1.36

Couples de serrage maximum des vis et des écrous [Nm]

classes de résistance	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

classes de résistance	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

Les paramètres indiqués ici sont des valeurs de référence.
Toutefois, les indications du constructeur du véhicule sont à respecter en priorité.

Memo

[illegible]

Algemene informatie

SACHS Merkproducten garanderen u maximale nauwkeurigheid en onberispelijke werking. Verlang daarom altijd de originele SACHS-onderdelen.

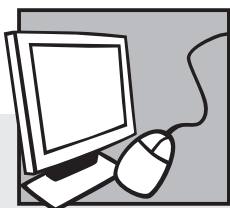
Voor uw eisen hebben wij het volledige bestelnummer nodig, bijvoorbeeld:

koppelingsdrukplaat	3082 168 231
koppelingsplaat	1862 403 031
ontkoppelingshefboom	3151 816 001
koppelingskit	3000 158 001

In geval van twijfel vermeldt u a.u.b. ook de modelnaam en het bouwjaar van het voertuig, waarvoor het gewenste artikel bestemd is.

Alle rechten voorbehouden. Vermenigvuldigingen of het gebruik van deze catalogus – ook samengevat – voor het opstellen van een eigen catalogus zijn zonder nadrukkelijke toestemming niet geoorloofd.

Nummers van reserveonderdelen van de voertuigfabrikant dienen alleen ter vergelijking. Toepassing van dergelijke aanduidingen in rekeningen aan de eigenaar van het voertuig is niet toegestaan.



Elektronische catalogi

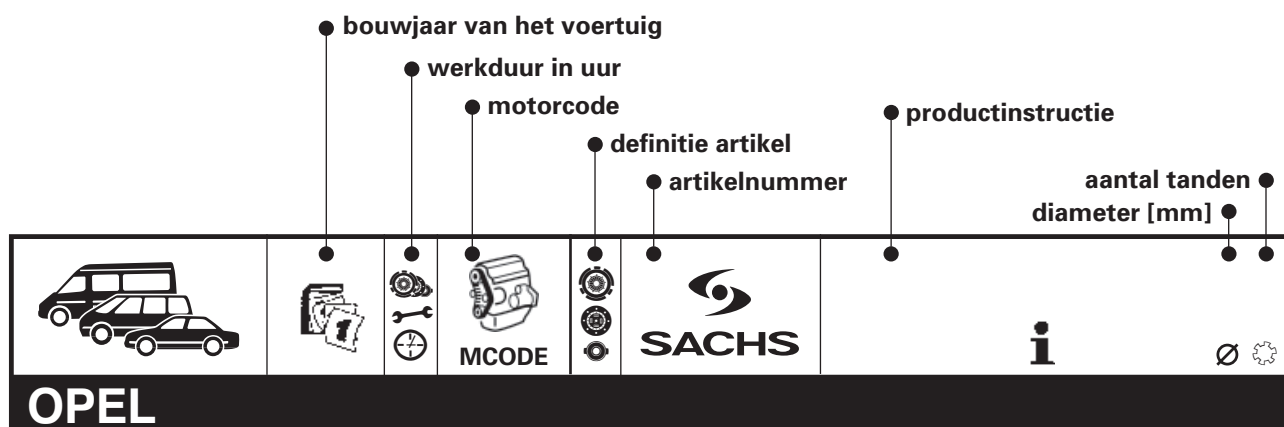
WebCat

- Online-catalogus op het internet onder www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- Elektronische catalogus op DVD (Pkw en Nkw)

Opbouw van de catalogus



Vertalingen

- 09.99 the change of the hydraulic hose between master and slave cylinder is required	- 09.99 moet de slangleiding tussen overdrachts- en ontvangstcilinder worden vervangen
adjustment	afstelling
Australia	Australië
automated manual transmission	versnellingsbak, automatische bediening
ball bearing	kogellager
bi-fuel	BiFuel
box	bestelwagen
brake system	remsysteem
bus	bus
clipped	geclipst
closed off-road vehicle	APV gesloten
contained in 1881, 1882, 1888, 3083, 3088, 3483, 3488 ...	zit in 1881/1882/1888/3083/3088/3483/3488 ...
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	bevat tweedelig vliegwiel, drukgroep en koppelingsplaat
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly, clutch disc and releaser	bevat tweeling-massavliegwiel, de assemblage van de koppelingsdekking, koppelingsschijf en releaser
contains flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	bevat vliegwiel, drukgroep en koppelingsplaat
contains releaser and fitting kit	bevat releaser en montageset
convertible	converteerbaar
country version	landuitvoering
coupe	coupe
depending on version, with different clutch	met verschillende types koppelingen uitgevoerd
diesel	diesel
equipped with different clutch according to customer requirement	met verschillende types koppelingen uitgevoerd
estate	estate
europe	Europa
fit spring 084 141 741 A	gebruik passende veer 084.141.741 A
flatbed/chassis	open laadbak / chassis
flywheel thickness [mm]	dikte vliegwiel [mm]
for	voor
for driving school cars	voor rijsschoolwagen

for dual-mass flywheel without ventilation slots, three segment plates (Opel no. 666 380) must be used	bij tweedelig vliegwiel zonder luchtsleuven moeten 3 segmentplaten (Opel nr. 666 380) mee ingebouwd worden
for engines with dual-mass flywheel	voor motoren met dubbelmassavliegwiel
for engines without dual-mass flywheel	voor motoren zonder dubbelmassavliegwiel
for flywheel depth [mm]	voor vliegwieldiepte [mm]
for integrated housing	voor geïntegreerde behuizing
for model year	voor bouwjaar
for OE number	voor OE nummer
for PTO	voor zijaandrijving
for separate housing	voor aparte behuizing
for taxis	voor taxi's
for vehicles with ABS	voor voertuigen met ABS
for vehicles with brake booster	voor voertuigen met remkrachtversterker
for vehicles with direct shift gearbox	voor voertuigen met DSG
for vehicles with double clutch	voor voertuigen met dubbele koppelingsschijf
for vehicles with double disc clutch	voor voertuigen met tweeschijvenkoppeling
for vehicles with DSC	voor voertuigen met DSC
for vehicles with ESP	voor voertuigen met ESP
for vehicles with power steering	voor voert. met stuurbekrachtiging
for vehicles with shift cable	voor voertuigen met bowdenkabel
for vehicles with shift linkage	voor voertuigen v. schakelmechanisme m. met stangenstelsel
for vehicles with steering column gear shift	voor voertuigen met wielschakeling
for vehicles without DSC	voor voertuigen zonder DSC
for vehicles without ESP	voor voertuigen zonder ESP
for vehicles without power steering	voor voert. zonder stuurbekrachtiging
France	Frankrijk
from production number	vanaf productienummer
from year	vanaf bouwjaar
Great Britain	Groot-Brittannië
hatchback	hatchback
hub profile	spiebaan
Hungary	Hongarije
if required use releaser lever 02J141719C	zo nodig ontkoppelhendel 02J141719C ook gebruiken
in case of noise problems	bij geluidsproblemen
includes 6 screws	omvat 6 schroeven
includes 8 screws	omvat 8 schroeven
includes releaser, guiding sleeve and release lever	omvat releaser (ontkoppelaar), geleidingskoker en releasehendel
includes releaser, retainer spring and release lever	omvat releaser, steunveer en releasehendel
India	India
install only if SACHS CLUTCH has been installed	alleen monteren als SACHS-koppeling gemonteerd was
Japan	Japan
length [mm]	lengte [mm]
LUK-version	LUK-versie
manual transmission, 4-speed	handgeschakelde versnellingsbak, 4 versnellingen
manual transmission, 5-speed	handgeschakelde versnellingsbak, 5 versnellingen
manual transmission, 6-speed	handgeschakelde versnellingsbak, 6 versnellingen
mounting type	montagetype
needle bearing	naaldlager
new part substituted by (successor) ...	nieuw stuk vervangen door ...
not for	niet voor
not for 5 speed automatic transmission	niet voor 5e automatische aandrijving
not for country-spec. model	niet voor landuitvoering
not for transmission type	niet voor aandrijftype
not pre-assembled	niet ingebouwd

number of fastening bores	aantal bevestigingsgaten
only complete replaceable for LUK	alleen compleet vervangbaar voor LUK
only for the listed OE-Numbers	alleen voor de vermelde OE-Aantallen
only in connection with	alleen in combinatie met
only install together	alleen samen inbouwen
open off-road vehicle	APV open
parameter	kencijfer
permanent all-wheel drive	vierwielaandrijving permanent
pickup	pick-up
possible fit repair kit 3100 025 001 (oversize)	eventueel reparatieset 3100 025 001 (overmaat) gebruiken
pre-assembled	ingebouwd
pressure hose connector diameter [mm]	diameter aansluiting drukleiding [mm]
release module	ontkoppelingsmodule
releaser height 13 mm	releaser hoogte 13 mm
releaser height 21.5 mm	releaser hoogte 21,5 mm
remove and install clutch only with assembly ring	koppeling alleen met montagering uit en inbouwen
renew everytime	altijd vernieuwen
replacement could include different parts	bij vervanging kunnen andere onderdelen zijn inbegrepen
rigid clutch disc	starre koppelingsplaat
SACHS-version	SACHS-versie
saloon	saloon
semi-automatic	semi-automatisch
sequential manual transmission	versnellingsbak sequentieel
sleeve length [mm]	lengte omhulling [mm]
South Africa	Zuid-Afrika
Spain	Spanje
special design	speciale uitvoering
Sweden	Zweden
Switzerland	Zwitserland
thread size	schroefdraadafmeting
to production no.	tot productienummer
to year	tot bouwjaar
torsion damper clutch disc	geveerde koppelingsplaat
Turbo	turbo
USA	USA
VALEO-version	VALEO-versie
vehicle can be mounted with different clutch sizes	het voertuig kan met verschillende koppelingsgroottes worden uitgerust
vehicle production country	productieland voertuig
with 2 way catalyst	met ongeregelde catalysator
with 3 way catalyst	met geregelde (3-weg) catalysator
with automatic adjustment	met automatische bijstelling
with flywheel	met vliegwiel
with housing	met behuizing
with manual adjustment	met manuele bijstelling
with release plate assembly and fulcrum ring	met schotel en draadring
with releaser	met releaser (ontkoppelaar)
with screws	met schroeven
with sensor	met sensor
with thrust ring	met aanloopring
without catalyst	zonder catalysator
without starter gear ring	zonder aanzettandwiel

Technische informatie

Drukgroepen

..F	gietijzeren huis, vlak vliegwiel
G..	koppeling met gietijzeren huis
K..	schroefveer koppeling
M..	diafragma koppeling
..N	met onafhankelijke aftakas
..T	met membraanveer
..Z	getrokken diafragma
ZMS..	tweedelig vliegwiel
..2	voor 2 koppelingsplaten uitvoering
..E	zelfaanpassend (XTend)
XTend	met automatische bijstelling

Koppelingsplaten

200..	diameter 200 mm
..E/B/D/Z	geveerd voeringsmateriaal
..GT/BH/GS/GV	torsiedemper voor bedrijfswagens
..C	voeringsmateriaal van sinter
V..	voordemper voor personenauto
R/S/T	torsiedemper voor PKW
..P	progressive veer karakteristiek

Druklager

G..	grafit aanlooplager
K..	kogellager
GR	alleen kogellager met metalen kap
HHIS	nemercilinder met drukkager
T..	teflon aanloopvlak
..KZ	centraal geregeld
..A	buitenring meelopen
..I	binnenring meelopen
..S	zelfcenterende aanslag
..Z	ontkoppeling door trekkracht
NZ	nemercilinder
GZ	hoofdcilinder

Omrekening

kW	1
pk	1.36

Maximale aanhaalmomenten voor schroeven en moeren [Nm]

sterkteklassen	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

sterkteklassen	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

De hier vermelde waarden zijn richtwaarden.
De gegevens van de voertuigfabrikant gelden echter met voorrang.



Ⓟ



PL



®



Memo

[illegible]

Información general

Los productos de la marca SACHS le garantizan la más elevada precisión y un perfecto funcionamiento. Por eso exija siempre piezas originales de SACHS.

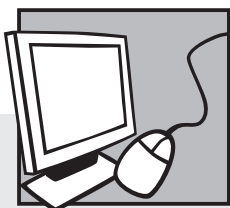
Para tramitar su solicitud necesitamos el número de pedido completo, por ejemplo:

conjunto de presión	3082 168 231
disco de embrague	1862 403 031
cojinete de empuje	3151 816 001
kit de embrague	3000 158 001

Por favor, en caso de duda indique también la designación de tipo y el año de construcción del vehículo para el que está destinado el artículo deseado.

Quedan reservados todos los derechos. Queda prohibida la reproducción o el uso de este catálogo (también de forma parcial) para la elaboración de un catálogo propio sin consentimiento expreso.

Los números de las piezas de recambio del fabricante sólo se usan para compararlos. No está permitido el empleo de este tipo de datos en las facturas emitidas al propietario del vehículo.



Catálogos electrónicos

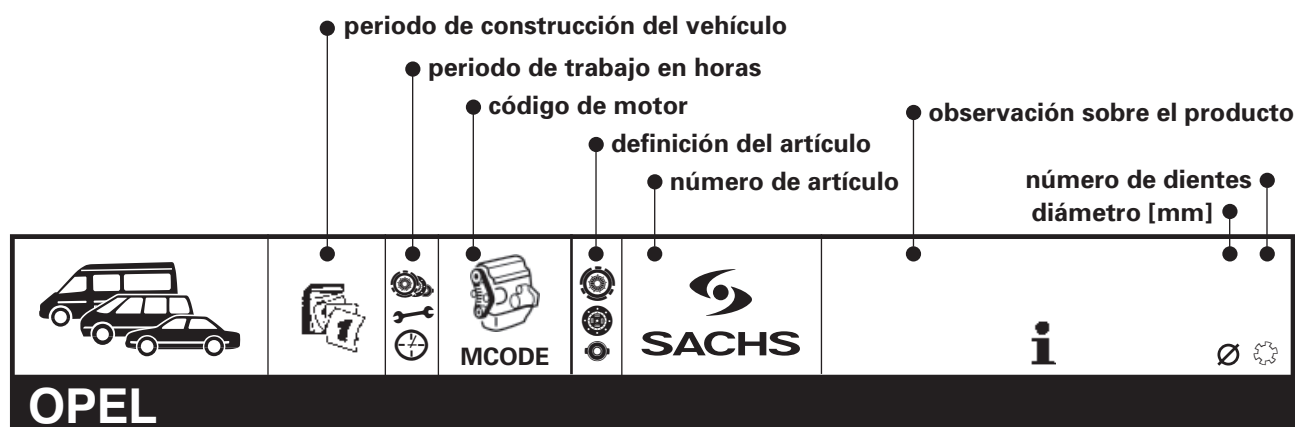
WebCat

- Catálogo en línea en Internet en la dirección www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- Catálogo electrónico en DVD (turismos y vehículos industriales)

Estructura del catálogo



Traducciones

- 09.99 the change of the hydraulic hose between master and slave cylinder is required

adjustment

Australia

automated manual transmission

ball bearing

bi-fuel

box

brake system

bus

clipped

closed off-road vehicle

contained in 1881, 1882, 1888, 3083, 3088, 3483, 3488 ...

contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc

contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly, clutch disc and releaser

contains flywheel, clutch cover assembly and clutch disc

contains releaser and fitting kit

convertible

country version

coupe

depending on version, with different clutch

diesel

equipped with different clutch according to customer requirement

estate

europa

fit spring 084 141 741 A

flatbed/chassis

flywheel thickness [mm]

for

for driving school cars

- 09.99 hay que cambiar la tubería flexible entre el cilindro principal y el cilindro receptor

reajuste

Australia

caja de cambios manual, automatizada

cojinete

bicombustible

furgón

sistema de frenos

autobús

con clips

todo terreno, cerrado

incluido en 1881/1882/1888/3083/3088/3483/3488 ...

contiene volante bi-masa, conjunto de presión y disco de embrague

contiene volante bi-masa, conjunto de presión, disco de embrague y desembrague

contiene rueda volante, conjunto de presión y disco de embrague

contiene cojinete y juego de montaje

descaptable

modelo por país

coupé

con diferentes embragues según el modelo

gasóleo

equipado con diferente embrague (según petición del cliente)

ranchera familiar

Europa

resorte apto 084 141 741 A

caja / chasis

espesor del volante [mm]

para

para vehículos de autoescuela

for dual-mass flywheel without ventilation slots, three segment plates (Opel no. 666 380) must be used	en caso de volante bi-masa sin ranuras de ventilación, deben utilizarse también tres chapas segmentadas (ref. Opel nº 666 380)
for engines with dual-mass flywheel	para motores con rueda volante bi-masa
for engines without dual-mass flywheel	para motores sin rueda volante bi-masa
for flywheel depth [mm]	para profundidad de rueda volante [mm]
for integrated housing	para carcasa (cárter) integrada
for model year	para año de modelo
for OE number	para nº OE
for PTO	para tomas de fuerza
for separate housing	para carcasa (cárter) separada
for taxis	para taxis
for vehicles with ABS	para vehículos con ABS
for vehicles with brake booster	para vehículos con servofreno
for vehicles with direct shift gearbox	para vehículos con caja de cambios directa
for vehicles with double clutch	para vehículos con embrague doble
for vehicles with double disc clutch	para vehículos con embrague de disco doble
for vehicles with DSC	para vehículos con DSC
for vehicles with ESP	para vehículos con ESP
for vehicles with power steering	para vehículos con dirección asistida
for vehicles with shift cable	para vehículos con cable de control del cambio de marchas
for vehicles with shift linkage	para vehículos con varillas de cambios
for vehicles with steering column gear shift	para vehículos con cambio de marcha en el volante
for vehicles without DSC	para vehículos sin DSC
for vehicles without ESP	para vehículos sin ESP
for vehicles without power steering	para vehículos sin dirección asistida
France	Francia
from production number	desde nº de producción
from year	desde año de modelo
Great Britain	Gran Bretaña
hatchback	fastback
hub profile	perfil del cubo
Hungary	Hungría
if required use releaser lever 02J141719C	si fuera necesario emplear palanca de desembrague 02J141719C
in case of noise problems	en caso de problemas de ruidos
includes 6 screws	incluye 6 tornillos
includes 8 screws	incluye 8 tornillos
includes releaser, guiding sleeve and release lever	incluye el disparador, la manga de guía y la palanca de liberación
includes releaser, retainer spring and release lever	incluye el disparador, el muelle de sujeción y la palanca de liberación
India	India
install only if SACHS CLUTCH has been installed	sólo instalar, si se había instalado EMBRAGUE SACHS
Japan	Japón
length [mm]	longitud [mm]
LUK-version	versión LUK
manual transmission, 4-speed	caja de cambios manual de 4 marchas
manual transmission, 5-speed	caja de cambios manual de 5 marchas
manual transmission, 6-speed	caja de cambios manual de 6 marchas
mounting type	tipo de montaje
needle bearing	cojinete de agujas
new part substituted by (successor) ...	nueva referencia reemplazada por (sucesor) ...
not for	no para
not for 5 speed automatic transmission	no para transmisión automática, 5 vel.
not for country-spec. model	no para modelo por país
not for transmission type	no para tipo de transmisión

not pre-assembled	no premontado
number of fastening bores	número de agujeros de montaje
only complete replaceable for LUK	solamente reemplazable completo para LUK
only for the listed OE-Numbers	sólo como recambio para los nº OE indicados
only in connection with	sólo con
only install together	montar solamente en conjunto
open off-road vehicle	todo terreno, abierto
parameter	características técnicas
permanent all-wheel drive	a las cuatro ruedas siempre
pickup	pick-up
possible fit repair kit 3100 025 001 (oversize)	posible usar kit reparación 3100 025 001 (de gran tamaño)
pre-assembled	premontado
pressure hose connector diameter [mm]	diámetro de la conexión de la tubería de presión [mm]
release module	módulo del disparador
releaser height 13 mm	altura del disparador 13 milímetros
releaser height 21.5 mm	altura del disparador 21,5 milímetros
remove and install clutch only with assembly ring	montar y desmontar el embrague solamente con anillo de montaje
renew everytime	renovar siempre
replacement could include different parts	el reemplazo podría incluir diversas piezas
rigid clutch disc	disco rígido del embrague
SACHS-version	versión SACHS
saloon	sedán
semi-automatic	semiautomática
sequential manual transmission	caja de cambios manual, secuencial
sleeve length [mm]	largo de envuelta [mm]
South Africa	Sudáfrica
Spain	España
special design	modelo especial
Sweden	Suecia
Switzerland	Suiza
thread size	medida de rosca
to production no.	hasta nº de producción
to year	hasta año de modelo
torsion damper clutch disc	disco de embrague con amortiguador de torsión
Turbo	turbo
USA	Estados Unidos
VALEO-version	versión VALEO
vehicle can be mounted with different clutch sizes	el vehículo se puede montar con diversos tamaños de embrague
vehicle production country	país fabricante del vehículo
with 2 way catalyst	con catalizador no regulado
with 3 way catalyst	con catalizador regulado (3 vías)
with automatic adjustment	con reajuste automático
with flywheel	con rueda volante
with housing	con carcasa (cárter)
with manual adjustment	con reajuste manual
with release plate assembly and fulcrum ring	con plato disparador y anillo de alambre
with releaser	con disparador
with screws	con tornillos
with sensor	con sensor
with thrust ring	con anillo de ataque
without catalyst	sin catalizador
without starter gear ring	sin corona dentada de arranque

Información técnica

Conjuntos de presión

..F	volante delgado
G..	embrague con carcasa fundida
K..	embrague de muelle helicoidal
M..	embrague de diafragma
..N	con toma de fuerza
..T	con disco flexible
..Z	desembrague de tracción
ZMS..	volante bi-masa
..2	versión bi-disco
..E	autorregulable (XTend)
XTend	con reajuste automático

Discos de embrague

200..	diámetro exterior 200 mm
..E/B/D/Z	suspensión elástica de los forros
..GT/BH/GS/GV	amortiguador de torsión para vehículos industriales
..C	forro inorgánico (material sinterizado)
V..	amortiguador delantero para vehículos
R/S/T	amortiguador de torsión
..P	identificación del resorte progresiva

Cojinetes de empuje

G..	anillo de ataque de grafito
K..	cojinete de bolas
GR	sólo cojinete de bolas con caperuza de chapa
HHIS	cilindro receptor concéntrico de empuje
T..	disco de ataque de teflón
..KZ	guía central
..A	anillo externo arrastrado
..I	anillo interno arrastrado
..S	marcha autocentrada
..Z	disparo a tracción
NZ	cilindro receptor
GZ	cilindro transmisor

Cálculo

kW	1
CV	1.36

Pares iniciales de apriete para tornillos y tuercas [Nm]

clases de resistencia	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

clases de resistencia	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

Los valores aquí indicados son valores de orientación.
Por lo tanto son prioritarios los datos del fabricante de vehículos.

Memo

[illegible]

Informações gerais

Os produtos da marca SACHS garantem a mais elevada precisão e funcionamento perfeito. Utilize, por isso, sempre as peças originais da SACHS.

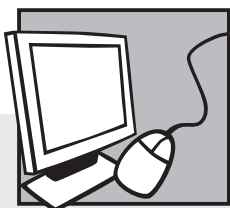
Necessitamos do número de encomenda completo para processar o seu pedido, por exemplo:

embraiagem	3082 168 231
disco de embraiagem	1862 403 031
rolamento	3151 816 001
kit de embraiagem	3000 158 001

Em caso de dúvida, indique também a designação do tipo e o ano de construção do veículo, para o qual o artigo se destina.

Todos os direitos reservados. A reprodução ou utilização ou a partilha deste catálogo – total ou parcial – para a elaboração de um catálogo próprio não são permitidas sem autorização expressa.

Os números das peças sobressalentes do fabricante de veículos servem apenas para fins de comparação. Não é permitida a utilização dos dados desse tipo em facturas emitidas ao dono do veículo.



Catálogo electrónico

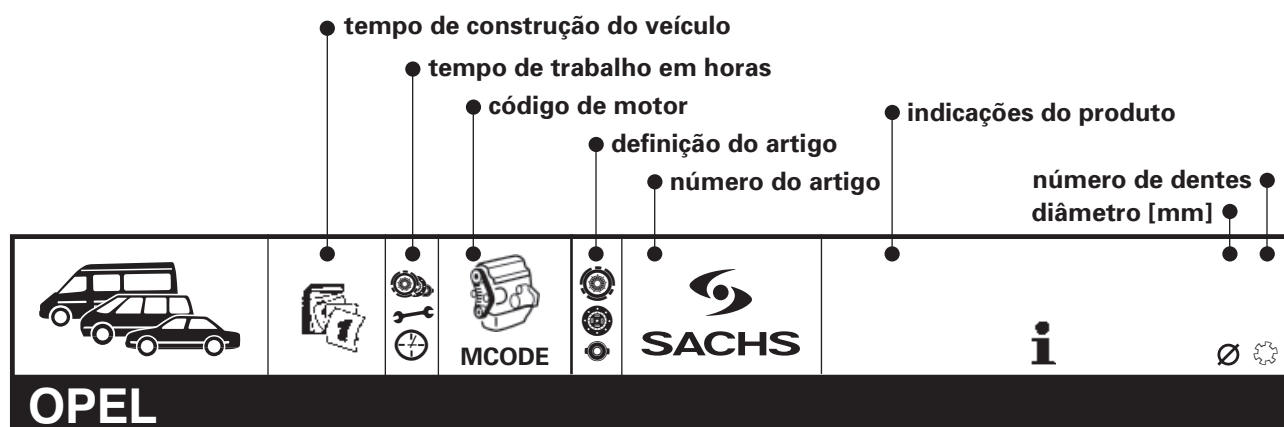
WebCat

- Catálogo online na Internet, em www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- Catálogo electrónico em DVD (veículos ligeiros e comerciais)

Estrutura do catálogo



Multiplicações

- 09.99 the change of the hydraulic hose between master and slave cylinder is required	- 09.99 a mangueira entre o cilindro principal e o servo-cilindro deve ser substituída
adjustment	ajuste
Australia	Austrália
automated manual transmission	caixa de velocidades manual, accionamento automático
ball bearing	rolamento de esferas
bi-fuel	bifuel
box	caixa
brake system	sistema de travagem
bus	autocarro
clipped	engatado
closed off-road vehicle	veículo todo o terreno fechado
contained in 1881, 1882, 1888, 3083, 3088, 3483, 3488 ...	contido em 1881/1882/1888/3083/3088/3483/3488 ...
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	contém volante de duas massas, placa de pressão da embraiagem e disco da embraiagem
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly, clutch disc and releaser	contém volante de duas massas, placa de pressão da embraiagem, disco da embraiagem e dispositivo de desembraiagem
contains flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	contém volante, placa de pressão e disco da embraiagem
contains releaser and fitting kit	contém dispositivo de desembraiagem e kit de montagem
convertible	descapotável
country version	versão do país
coupe	coupé
depending on version, with different clutch	conforme versão, com embraiagem diferente
diesel	gasóleo
equipped with different clutch according to customer requirement	conforme pedido do cliente, com embraiagem diferente
estate	combi
europe	Europa
fit spring 084 141 741 A	utilizar mola de tracção 084 141 741 A
flatbed/chassis	caixa aberta/chassi
flywheel thickness [mm]	espessura do volante [mm]
for	para
for driving school cars	para veículos de instrução de condução automóvel

for dual-mass flywheel without ventilation slots, three segment plates (Opel no. 666 380) must be used	nos volantes de duas massas (ZMS) sem ranhuras de ventilação devem ser utilizadas três chapas de segmento (Opel n.º 666 380)
for engines with dual-mass flywheel	para motores com volante de duas massas
for engines without dual-mass flywheel	para motores sem volante de duas massas
for flywheel depth [mm]	para profundidade do volante [mm]
for integrated housing	para caixas integradas
for model year	para ano de modelo
for OE number	para n.º OE
for PTO	para tomada de força auxiliar
for separate housing	para caixas independentes
for taxis	para táxis
for vehicles with ABS	para veículos com ABS
for vehicles with brake booster	para veículos com servofreio
for vehicles with direct shift gearbox	para veículos com caixa DSG
for vehicles with double clutch	para veículos com embraiagem dupla
for vehicles with double disc clutch	para veículos com embraiagem de dois discos
for vehicles with DSC	para veículos com DSC
for vehicles with ESP	para veículos com ESP
for vehicles with power steering	para veículos com direcção assistida
for vehicles with shift cable	para veículos com caixa com cabo de comutação
for vehicles with shift linkage	para veículos com caixa com alavanca de comando
for vehicles with steering column gear shift	para veículos com alavanca de mudanças no volante
for vehicles without DSC	para veículos sem DSC
for vehicles without ESP	para veículos sem ESP
for vehicles without power steering	para veículos sem direcção assistida
France	França
from production number	a partir do número de produção
from year	a partir do ano de modelo
Great Britain	Grã-Bretanha
hatchback	hatchback
hub profile	perfil do cubo
Hungary	Hungria
if required use releaser lever 02J141719C	caso necessário, utilizar com alavanca de desembraiagem 02J141719C
in case of noise problems	em caso de problemas de ruído
includes 6 screws	contém 6 parafusos
includes 8 screws	contém 8 parafusos
includes releaser, guiding sleeve and release lever	contém dispositivo de desembraiagem, casquilho guia e alavanca de desembraiagem
includes releaser, retainer spring and release lever	contém dispositivo de desembraiagem, mola de fixação e alavanca de desembraiagem
India	Índia
install only if SACHS CLUTCH has been installed	montar apenas se embraiagem SACHS esteve montada
Japan	Japão
length [mm]	comprimento [mm]
LUK-version	versão LUK
manual transmission, 4-speed	caixa de 4 velocidades
manual transmission, 5-speed	caixa de 5 velocidades
manual transmission, 6-speed	caixa de 6 velocidades
mounting type	tipo de montagem
needle bearing	rolamento de agulhas
new part substituted by (successor) ...	peça nova substituída por ...
not for	não para
not for 5 speed automatic transmission	não para caixa automática de 5 velocidades
not for country-spec. model	não para versão do país
not for transmission type	não para tipo de caixa de velocidades

not pre-assembled	não pré-montado
number of fastening bores	número de orifícios de fixação
only complete replaceable for LUK	apenas substituível completamente por LUK
only for the listed OE-Numbers	apenas como substituto para n.º OE indicado
only in connection with	apenas em combinação com
only install together	montar apenas conjuntamente
open off-road vehicle	veículo todo o terreno aberto
parameter	valores característicos
permanent all-wheel drive	tração integral permanente
pickup	pick-up
possible fit repair kit 3100 025 001 (oversize)	utilizar eventualmente kit de reparação 3100 025 001 (tamanho maior)
pre-assembled	pré-montado
pressure hose connector diameter [mm]	diâmetro da ligação da tubagem de pressão [mm]
release module	módulo de desembraiagem
releaser height 13 mm	altura do dispositivo de desembraiagem 13 mm
releaser height 21.5 mm	altura do dispositivo de desembraiagem 21,5 mm
remove and install clutch only with assembly ring	desmontar e montar a embraiagem apenas com a anilha de montagem
renew everytime	substituir sempre
replacement could include different parts	a substituição pode conter outros componentes
rigid clutch disc	disco de embraiagem fixo
SACHS-version	versão SACHS
saloon	berlina
semi-automatic	semi-automático
sequential manual transmission	caixa de velocidades sequencial
sleeve length [mm]	comprimento de invólucro [mm]
South Africa	África do Sul
Spain	Espanha
special design	versão especial
Sweden	Suécia
Switzerland	Suiça
thread size	medida da rosca
to production no.	até número de produção
to year	até ano de modelo
torsion damper clutch disc	disco de embraiagem com amortecimento de torção
Turbo	turbo
USA	EUA
VALEO-version	versão VALEO
vehicle can be mounted with different clutch sizes	veículo pode estar equipado com tamanhos de embraiagem diferentes
vehicle production country	país de produção do veículo
with 2 way catalyst	com catalisador não regulado
with 3 way catalyst	com catalisador regulado (3 vias)
with automatic adjustment	com ajuste automático
with flywheel	com volante
with housing	com caixa
with manual adjustment	com ajuste manual
with release plate assembly and fulcrum ring	com disco de desembraiagem e rolo de arame
with releaser	com dispositivo de desembraiagem
with screws	com parafusos
with sensor	com sensor
with thrust ring	com anel de impulso
without catalyst	sem catalisador
without starter gear ring	sem cremalheira do volante

Informações técnicas

Disco de pressão da embraiagem

..F	roda volante plana
G..	embraiagem com carcaça de fundição
K..	embraiagem com mola helicoidal
M..	embraiagem de diafragma
..N	com accionamento secundário
..T	com molas de disco
..Z	desembraiar por tracção
ZMS..	roda volante de duas massas
..2	para versão de dois discos
..E	de reajuste automático (XTend)
XTend	com ajuste automático

Discos de embraiagem

200..	diâmetro exterior 200 mm
..E/B/D/Z	flexibilidade entre revestimentos
..GT/BH/GS/GV	amortecedor de torção para veículos comerciais
..C	revestimento inorgânico (material sinterizado)
V..	amortecedor dianteiro para automóvel ligeiro
R/S/T	amortecedor de torção para veículo ligeiro
..P	detecção progressiva da mola

Encosto da embraiagem

G..	anel de fricção de grafite
K..	rolamento de esferas
GR	só rolamento de esferas com tampa de chapa
HHIS	cilindro receptor concêntrico
T..	disco de fricção de téflon
..KZ	com guia central
..A	anel externo, rotativo
..I	anel interno, rotativo
..S	arranque de centragem automática
..Z	desengate por tracção
NZ	cilindro receptor
GZ	cilindro principal

Conversão

kW	1
CV	1.36

Binário de aperto máximo para parafusos e porcas [Nm]

classes de resistência	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

classes de resistência	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

Os valores aqui mencionados são valores aproximativos.
As indicações do fabricante de automóveis são no entanto prioritárias.




PL



62

RO



Memo

Generell informasjon

SACHS merkeprodukter garanterer deg absolutt nøyaktighet og feilfri funksjon. Forlang derfor alltid originale deler fra SACHS.

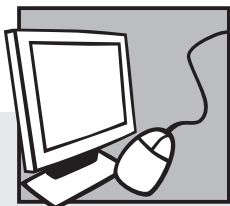
For dine fordringer behøver vi komplett bestillingsnummer, for eksempel:

clutchtrykkplate	3082 168 231
clutchlamell	1862 403 031
utrykker	3151 816 001
clutchsett	3000 158 001

Hvis du er i tvil angir du også typebetegnelsen og kjøretøyets byggår som artikkelen er bestemt for.

Med forbehold om alle rettigheter. Mangfoldiggjøring eller bruk av denne katalogen – også delvis – for produksjon av egenkataloger er ikke tillatt uten uttrykkelig tillatelse.

Reservedelsnummer til kjøretøysprodusenten brukes kun til sammenligningsformål. Det skal ikke brukes slike angivelser i regningene til kjøretøyseieren.



Elektroniske kataloger

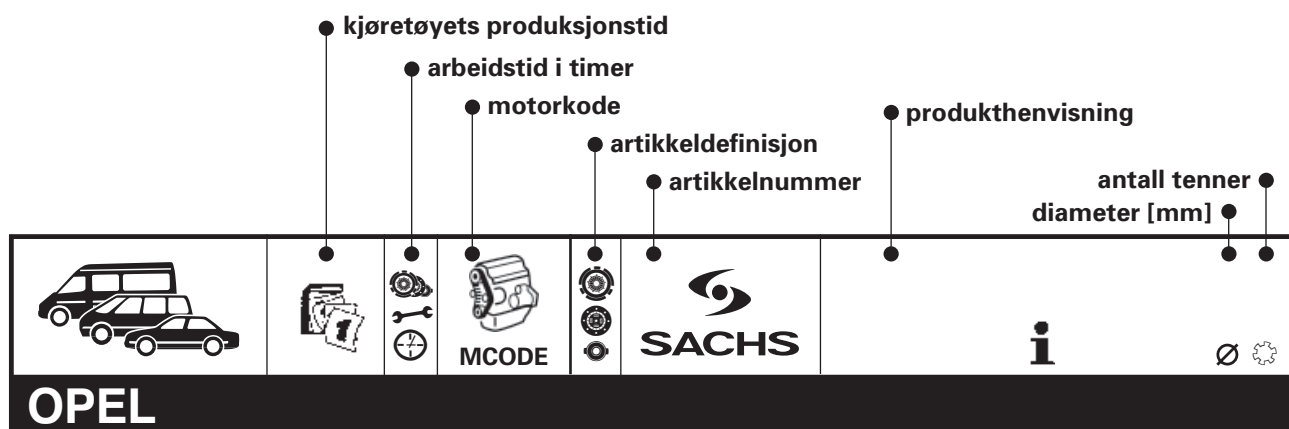
WebCat

- Online katalog på Internett under www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- Elektronisk katalog på DVD (bil og nyttekjøretøy)

Katalogoppbygging



Översättelser

- 09.99 the change of the hydraulic hose between master and slave cylinder is required	- 09.99 må slangeledningen mellom master- og opptakersylinder byttes
adjustment	regulering
Australia	Australia
automated manual transmission	automatisert manuell girkasse
ball bearing	lulelager
bi-fuel	BiFuel
box	kassevogn
brake system	bremsanlegg
bus	buss
clipped	klipset
closed off-road vehicle	lukket terrengbil
contained in 1881, 1882, 1888, 3083, 3088, 3483, 3488 ...	inkludert i 1881/1882/1888/3083/3088/3483/3488 ...
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	inneholder todelt svinghjul, clutchtrykkplate og clutchlamell
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly, clutch disc and releaser	inneholder todelt svinghjul, clutchtrykkplate, clutchlamell og utløser
contains flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	inneholder svinghjul, clutchtrykkplate og clutchlamell
contains releaser and fitting kit	inneholder utløser og monteringssett
convertible	kabriolet
country version	landsversjon
coupe	coupé
depending on version, with different clutch	alt etter modell utstyrt med forskjellig clutch
diesel	diesel
equipped with different clutch according to customer requirement	alt etter kundens ønske utstyrt med forskjellig clutch
estate	stasjonsvogn
europe	Europa
fit spring 084 141 741 A	bruk trekfjær 084 141 741 A
flatbed/chassis	åpen lastebil / chassis
flywheel thickness [mm]	svinghjul tykkelse [mm]
for	for
for driving school cars	for kjøreskolebiler

for dual-mass flywheel without ventilation slots, three segment plates (Opel no. 666 380) must be used	ved svinghjul med dobbel masse (ZMS) uten lufteslisser må det brukes tre segmentplater (Opel-nr. 666 380)
for engines with dual-mass flywheel	for motorer med svinghjul med dobbel masse
for engines without dual-mass flywheel	for motorer uten svinghjul med dobbel masse
for flywheel depth [mm]	for svinghjuldypde [mm]
for integrated housing	for integrert kapsling
for model year	for modellår
for OE number	for OE-nummer
for PTO	for hjelpedrev
for separate housing	for separat kapsling
for taxis	for drosjer
for vehicles with ABS	for kjøretøy med ABS
for vehicles with brake booster	for kjøretøy med bremseforsterker
for vehicles with direct shift gearbox	for kjøretøy med automatisk girkasse
for vehicles with double clutch	for kjøretøy med dobbelclutch
for vehicles with double disc clutch	for kjøretøy med clutch med to lameller
for vehicles with DSC	for kjøretøy med DSC
for vehicles with ESP	for kjøretøy med ESP
for vehicles with power steering	for kjøretøy med servostyring
for vehicles with shift cable	for kjøretøy med girkabel
for vehicles with shift linkage	for kjøretøy med girstenger
for vehicles with steering column gear shift	for kjøretøy med rattgir
for vehicles without DSC	for kjøretøy uten DSC
for vehicles without ESP	for kjøretøy uten ESP
for vehicles without power steering	for kjøretøy uten servostyring
France	Frankrike
from production number	fra produksjonsnummer
from year	fra modellår
Great Britain	Storbritannia
hatchback	stasjonsvogn
hub profile	navprofil
Hungary	Ungarn
if required use releaser lever 02J141719C	ved behov brukes også utløspakke 02J141719C
in case of noise problems	ved støyproblemer
includes 6 screws	inneholder 6 skruer
includes 8 screws	inneholder 8 skruer
includes releaser, guiding sleeve and release lever	inneholder utløser, føringshylse og utløspak
includes releaser, retainer spring and release lever	inneholder utløser, holdefjær og utløspak
India	India
install only if SACHS CLUTCH has been installed	må kun monteres vis SACHS-clutch var montert
Japan	Japan
length [mm]	lengde [mm]
LUK-version	LUK-versjon
manual transmission, 4-speed	manuell girkasse, 4-trinns
manual transmission, 5-speed	manuell girkasse, 5-trinns
manual transmission, 6-speed	manuell girkasse, 6-trinns
mounting type	monteringsmåte
needle bearing	nålelager
new part substituted by (successor) ...	ny del erstattet av ...
not for	ikke for
not for 5 speed automatic transmission	ikke for automatisk gir 5 gir
not for country-spec. model	ikke for landsversjon
not for transmission type	ikke for drivverktype
not pre-assembled	ikke forhåndsmontert
number of fastening bores	antall montasjehull

D

GB

F

NL

E

P

N

S

FIN

RUS

PL

H

CZ

RO

I

HR

GR

TR

only complete replaceable for LUK	kan kun skiftes komplett til LUK
only for the listed OE-Numbers	kun som erstatning for de angitte OE-numrene
only in connection with	kun i forbindelse med
only install together	må kun monteres sammen
open off-road vehicle	åpen terrengbil
parameter	parameter
permanent all-wheel drive	permanent firehjulsdrift
pickup	pick-up
possible fit repair kit 3100 025 001 (oversize)	bruk eventuelt reparasjonssett 3100 025 001 (overstørrelse)
pre-assembled	formontert
pressure hose connector diameter [mm]	diameter trykkledningstilkobling [mm]
release module	utløsermodul
releaser height 13 mm	utløserhøyde 13 mm
releaser height 21.5 mm	utløserhøyde 21,5 mm
remove and install clutch only with assembly ring	montering og demontering av clutch kun med monteringsring
renew everytime	skiftes alltid
replacement could include different parts	utskiftning kan inkludere andre deler
rigid clutch disc	stiv clutchlamell
SACHS-version	SACHS-versjon
saloon	salong
semi-automatic	halvautomatisk
sequential manual transmission	manuell girkasse, sekvensiell
sleeve length [mm]	skallengde [mm]
South Africa	Sør-Afrika
Spain	Spania
special design	spesialutgave
Sweden	Sverige
Switzerland	Sveits
thread size	gjengemål
to production no.	til produksjonsnummer
to year	til modellår
torsion damper clutch disc	torsjonsfjæret clutchlamell
Turbo	turbo
USA	USA
VALEO-version	VALEO-versjon
vehicle can be mounted with different clutch sizes	kjøretøyet kan utrustes med forskjellige clutchstørrelser
vehicle production country	kjøretøyets produksjonsland
with 2 way catalyst	med uregulert katalysator
with 3 way catalyst	med regulert (3-veis) katalysator
with automatic adjustment	med automatisk justering
with flywheel	med svinghjul
with housing	med kapsling
with manual adjustment	med manuell justering
with release plate assembly and fulcrum ring	med utløserplate og trådring
with releaser	med utløser
with screws	med skruer
with sensor	med sensor
with thrust ring	med startring
without catalyst	uten katalysator
without starter gear ring	uten startertannkrans

Teknisk informasjon

Trykkplater

..F	flatt svinghjul
G..	clutch med støpt kasse
K..	spiralfjærclutch
M..	membranfjærclutch
..N	med kraftuttak
..T	med platefjær
..Z	utløsnine med trekk
ZMS..	todelt svinghjul
..2	for dobbeltlamellversjon
..E	selvjusterende (XTend)
XTend	med automatisk justering

Lamellplater

200..	ytre diameter 200 mm
..E/B/D/Z	beleggfjæring
..GT/BH/GS/GV	torsjonsdemper for nyttebil
..C	anorganisk sinterbelegg
V..	fordemper til personbil
R/S/T	torsjonsdemper for personbil
..P	progressiv fjærkjennemerke

Utløserlager

G..	grafitt starttring
K..	kulelager
GR	bare kulelager med blikkapsel
HHIS	slavesylinder med uttrykker
T..	teflon-startlamell
..KZ	sentralført
..A	yttering medløpende
..I	innerring medløpende
..S	selvsentrerende innerring
..Z	utrykning på trekk
NZ	slavesylinder
GZ	følgesylinder

Omregning

kW	1
HK	1.36

Maksimal tiltrekningsmoment for skruer og muttere [Nm]

fasthetsklasser	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

fasthetsklasser	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

Verdiene nevnt her er holdeverdier.
Først og fremst gjelder imidlertid angivningen fra bilprodusenten.



Ⓟ



PL

62

RO

[illegible]

Allmän information

SACHS märkesprodukter garanterar högsta precision och felfri funktion. Därför bör du alltid fråga efter originaldelar från SACHS.

Vid beställning behöver vi fullständigt beställningsnummer, t.ex.:

kopplingar	3082 168 231
kopplingslamell	1862 403 031
urtrampningslager	3151 816 001
kopplingskit	3000 158 001

I tveksamma fall bör du även ange typbeteckning och tillverkningsår för det fordon som den beställda artikeln är avsedd för.

Vi förbehåller oss alla rättigheter. Flerfaldigande eller gemensamt nyttjande av denna katalog – även utdrag ur den – för framställning av egen katalog är otillåtet utan uttryckligt medgivande.

Reservdelensnummer från fordonstillverkaren används endast för jämförelse. Användning av sådana uppgifter på fakturor till fordonsinnehavaren är inte tillåten.



Elektronisk katalog

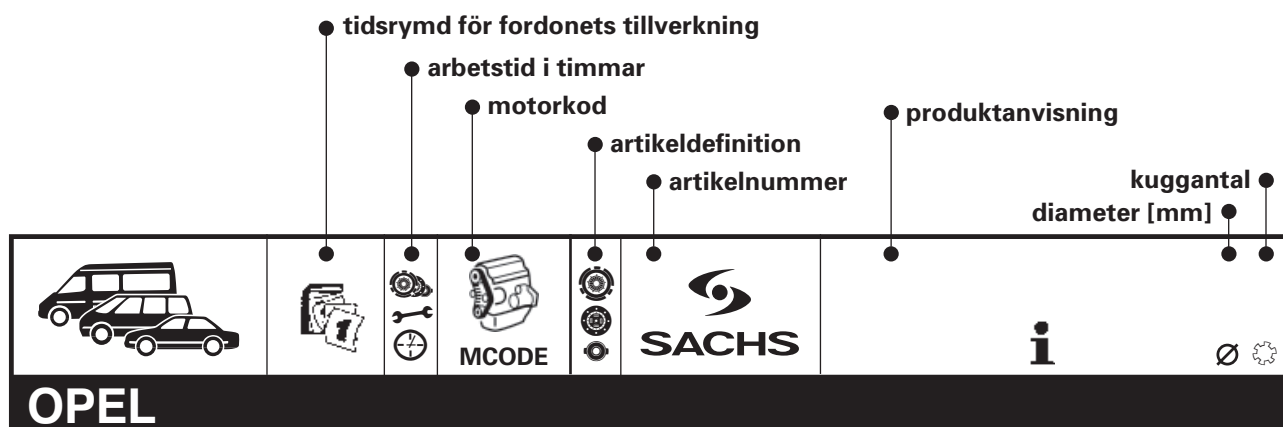
WebCat

- Online-katalog på Internet under www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- Elektronisk katalog på dvd (personbilar och arbetsfordon)

Katalogstruktur



Översättningar

- 09.99 the change of the hydraulic hose between master and slave cylinder is required	- 09.99 ska slangen mellan huvudcylinder och slavcylinder bytas
adjustment	justering
Australia	Australien
automated manual transmission	växellåda, automatisk utlösning
ball bearing	kullager
bi-fuel	BiFuel
box	skåp
brake system	bromssystem
bus	buss
clipped	fastklämd
closed off-road vehicle	stängt terrängfordon
contained in 1881, 1882, 1888, 3083, 3088, 3483, 3488 ...	ingår i 1881/1882/1888/3083/3088/3483/3488 ...
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	innehåller tvåmassesvänghjul, kopplingstryckplatta och kopplingsskiva
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly, clutch disc and releaser	innehåller tvåmassesvänghjul, kopplingstryckplatta, kopplingsskiva och urtrampningsdon
contains flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	innehåller svängghjul, tryckplatta och kopplingsskiva
contains releaser and fitting kit	innehåller urtrampningsdon och monteringsats
convertible	cabriolet
country version	landsversion
coupe	coupé
depending on version, with different clutch	olika kopplingar, beroende på modell
diesel	diesel
equipped with different clutch according to customer requirement	olika kopplingar, beroende på kundens önskemål
estate	kombi
europe	Europa
fit spring 084 141 741 A	använd dragfjäder 084 141 741 A
flatbed/chassis	lastflak / chassi
flywheel thickness [mm]	svängghjulstjocklek [mm]
for	för
for driving school cars	för körskolebil

for dual-mass flywheel without ventilation slots, three segment plates (Opel no. 666 380) must be used	vid tvåmassesväghjul utan ventilationsslitsar skall även tre segmentplåtar (Opel-nr. 666 380) användas
for engines with dual-mass flywheel	för motorer med tvåmassesväghjul
for engines without dual-mass flywheel	för motorer utan tvåmassesväghjul
for flywheel depth [mm]	för sväghjulsdjup [mm]
for integrated housing	för integrerad kåpa
for model year	för modellår
for OE number	för OE-nummer
for PTO	för kraftuttag
for separate housing	för separat kåpa
for taxis	för taxifordon
for vehicles with ABS	för fordon med ABS
for vehicles with brake booster	för fordon med bromskraftsförstärkare
for vehicles with direct shift gearbox	för fordon med direktväxellåda
for vehicles with double clutch	för fordon med dubbelkoppling
for vehicles with double disc clutch	för fordon med dubbellamellkoppling
for vehicles with DSC	för fordon med DSC
for vehicles with ESP	för fordon med ESP
for vehicles with power steering	för fordon med servostyrning
for vehicles with shift cable	för fordon med kopplingsvagnar
for vehicles with shift linkage	för fordon med växelstag
for vehicles with steering column gear shift	för fordon med rattväxel
for vehicles without DSC	för fordon utan DSC
for vehicles without ESP	för fordon utan ESP
for vehicles without power steering	för fordon utan servostyrning
France	Frankrike
from production number	från produktionsnummer
from year	från modellår
Great Britain	Storbritannien
hatchback	halvkombi
hub profile	navprofil
Hungary	Ungern
if required use releaser lever 02J141719C	använd vid behov även urkopplingsspak 02J141719C
in case of noise problems	vid ljudproblem
includes 6 screws	innehåller 6 skruvar
includes 8 screws	innehåller 8 skruvar
includes releaser, guiding sleeve and release lever	innehåller urtrampningsdon, styrhylsa och urkopplingsspak
includes releaser, retainer spring and release lever	innehåller urtrampningsdon, låsfjäder och urkopplingsspak
India	Indien
install only if SACHS CLUTCH has been installed	får endast monteras om SACHS-koppling har varit inbyggd
Japan	Japan
length [mm]	längd [mm]
LUK-version	LUK-version
manual transmission, 4-speed	manuell 4-växlad låda
manual transmission, 5-speed	manuell 5-växlad låda
manual transmission, 6-speed	manuell 6-växlad låda
mounting type	monteringssätt
needle bearing	nållager
new part substituted by (successor) ...	ny del utbytt mot ...
not for	ej för
not for 5 speed automatic transmission	ej för manuell 5-växlad låda
not for country-spec. model	ej för landsversion
not for transmission type	ej för växellådstyp

not pre-assembled	ej förmonterad
number of fastening bores	antal monteringshål
only complete replaceable for LUK	kan enbart bytas komplett till LUK
only for the listed OE-Numbers	enbart som ersättning för angivet OE-nr.
only in connection with	bara i kombination med
only install together	får bara monteras tillsammans
open off-road vehicle	öppet terrängfordon
parameter	parameter
permanent all-wheel drive	permanent allhjulsdraft
pickup	pick-up
possible fit repair kit 3100 025 001 (oversize)	använd ev. reparationssats 3100 025 001 (stor storlek)
pre-assembled	förmonterad
pressure hose connector diameter [mm]	diameter tryckslangens anslutning [mm]
release module	urtrampningsmodul
releaser height 13 mm	urtrampningshöjd 13 mm
releaser height 21.5 mm	urtrampningshöjd 21,5 mm
remove and install clutch only with assembly ring	koppling skall bara demonteras och monteras med monteringsring
renew everytime	skall alltid bytas
replacement could include different parts	utbytet kan bestå av andra enstaka komponenter
rigid clutch disc	stel kopplingsskiva
SACHS-version	SACHS-version
saloon	sedan
semi-automatic	halvautomatlåda
sequential manual transmission	sekventiell växellåda
sleeve length [mm]	höljets längd [mm]
South Africa	Sydafrika
Spain	Spanien
special design	specialutförande
Sweden	Sverige
Switzerland	Schweiz
thread size	gängdimension
to production no.	till produktionsnummer
to year	till modellår
torsion damper clutch disc	torsionsfjädrad kopplingsskiva
Turbo	turbo
USA	USA
VALEO-version	VALEO-version
vehicle can be mounted with different clutch sizes	fordonet kan utrustas med olika kopplingsstorlekar
vehicle production country	tillverkningsland fordon
with 2 way catalyst	med oreglerad katalysator
with 3 way catalyst	med reglerad (3-vägs) katalysator
with automatic adjustment	med automatisk justering
with flywheel	med svänghjul
with housing	med kåpa
with manual adjustment	med manuell justering
with release plate assembly and fulcrum ring	med urtrampningsskiva och trådring
with releaser	med urtrampningsdon
with screws	med skruvar
with sensor	med sensor
with thrust ring	med tryckring
without catalyst	utan katalysator
without starter gear ring	utan kuggkrans startmotor

Teknisk information

Kopplingstryckplattor

..F	platt svänghjul
G..	kopplingar med gjuthus
K..	skruvfjäderkoppling
M..	membranfjäderkoppling
..N	med extra kraftuttag
..T	med tallriksfjäder
..Z	utrampning på drag
ZMS..	tvåmassasvänghjul
..2	för tvåskivsutförande
..E	självjusterande (XTend)
XTend	med automatisk justering

Kopplingslameller

200..	yterdiameter 200 mm
..E/B/D/Z	belägningsfjädring
..GT/BH/GS/GV	torsionsdämpare för nyttofordon
..C	anorganisk sinterbeläggning
V..	fördämpare för pb
R/S/T	torsionsdämpare för personbil
..P	progressiv fjäderidentifiering

Urtrampningslager

G..	grafitmellanläggsring
K..	kullager
GR	endast kullager med plåtkåpa
HHIS	slavcylinder med urtrampningslager
T..	teflonmellanläggsring
..KZ	centralstyrt
..A	yterring medgående
..I	innerring medgående
..S	självcentrerande start
..Z	utrampning på drag
NZ	slavcylinder
GZ	givarcylinder

Omräkning

kW	1
HK	1.36

Max åtdragningsmoment för skruvar och muttrar [Nm]

hållfasthetsklasser	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

hållfasthetsklasser	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

Alla här nämnda värden är cirkavärden.
Fordonstillverkarens uppgifter har emellertid första prioritet.




Ⓟ



PL

62

RO



Memo

[illegible]

Yleiset tiedot

SACHS-merkkituotteet takaavat Sinulle parhaan sopivuuden ja moitteettoman toiminnan. Vaadi siksi aina alkuperäisiä SACHS-varaosia.

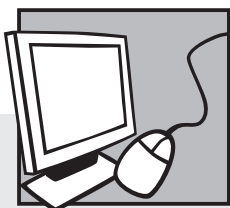
Tilauksesi toimittamiseksi tarvitsemme täydellisen tilausnumeron, esimerkiksi:

kytkinasetelma	3082 168 231
kytkinlevy	1862 403 031
irrotinlaakeri	3151 816 001
kytkinpaketti	3000 158 001

Epäselvissä tapauksissa ole hyvä ja ilmoita myös sen ajoneuvon tyyppinimike ja valmistusvuosi, johon tätä tuotetta tarvitaan.

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän luettelon monistaminen tai sen käyttö – vain osittainkin – omien luetteloiden laatimiseksi on kielletty ilman nimenomaista lupaa.

Ajoneuvojen valmistajien varaosanumerot on annettu ainoastaan vertailutarkoitukseen. Tällaisten tietojen käyttöä ajoneuvon omistajille esitetyissä laskuissa ei ole sallittu.



Elektroniset luettelot

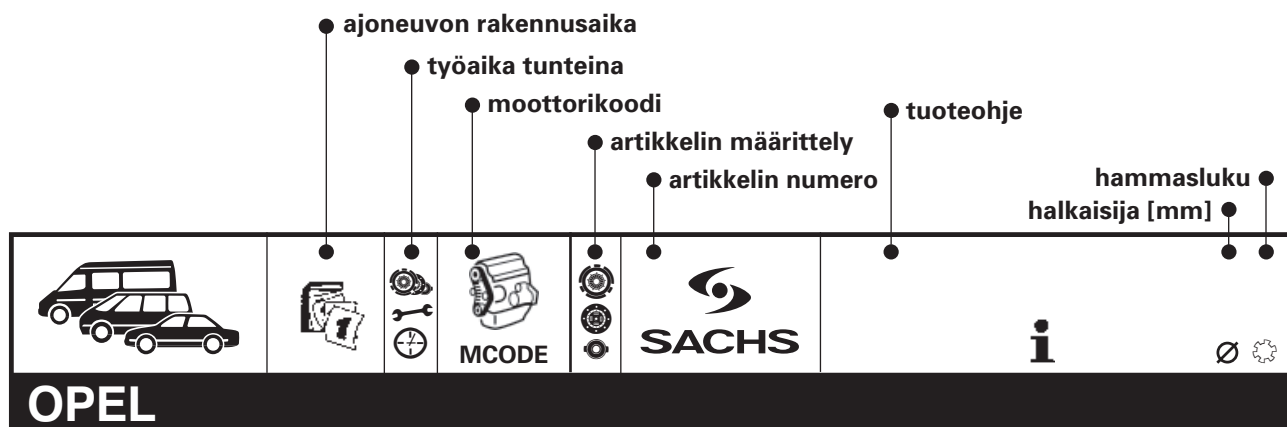
WebCat

- Online-luettelo internetissä sivustossa
www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- Elektroninen luettelo DVD
(henkilöautot ja hyötyajoneuvot)

Luettelon kokoaminen



Käännökset

- 09.99 the change of the hydraulic hose between master and slave cylinder is required	- 09.99 letku poljinsylinterin ja työsylinterin välissä on vaihdettava
adjustment	jälkisäätö
Australia	Australia
automated manual transmission	käsivaihteisto, automatisoitu
ball bearing	kuulalaakeri
bi-fuel	BiFuel
box	umpikori
brake system	jarrujärjestelmä
bus	bussi
clipped	liitetty
closed off-road vehicle	maasturi, umpimalli
contained in 1881, 1882, 1888, 3083, 3088, 3483, 3488 ...	malleissa 1881, 1882, 1888, 3083, 3088, 3483, 3488 ... mukana
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	sisältää kaksimassaisen vauhtipyörän, kytkinkannen ja kytkinlevyn
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly, clutch disc and releaser	sisältää kaksimassaisen vauhtipyörän, kytkinkannen, kytkinlevyn ja irroittimen
contains flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	sisältää vauhtipyörän, kytkinkannen ja kytkinlevyn
contains releaser and fitting kit	sisältää irroittimen ja asennussarjan
convertible	avomalli
country version	maaversio
coupe	coupe
depending on version, with different clutch	varustettu erilaisella kytkimellä varustelun mukaisesti
diesel	diesel
equipped with different clutch according to customer requirement	varustettu erilaisella kytkimellä asiakkaan toivomuksen mukaisesti
estate	farmari
europe	Eurooppa
fit spring 084 141 741 A	käytettävä vetojousta 084 141 741 A
flatbed/chassis	lava / alusta
flywheel thickness [mm]	vauhtipyörän paksuus [mm]
for	tyypille
for driving school cars	autokoulun ajoneuvoille

for dual-mass flywheel without ventilation slots, three segment plates (Opel no. 666 380) must be used	kaksimassaisessa vauhtipyörässä ilman tuuletusaukkoja on käytettävä kolmea segmenttilevyä (Opel nro 666 380)
for engines with dual-mass flywheel	moottoreihin, joissa kaksimassainen vauhtipyörä
for engines without dual-mass flywheel	moottoreihin ilman kaksimassaista vauhtipyörää
for flywheel depth [mm]	vauhtipyörän syvyydelle [mm]
for integrated housing	integroiduille kopille
for model year	vuosimallille
for OE number	OE-numerolle
for PTO	voiman ulosotolle
for separate housing	erilliselle kopille
for taxis	taksiajoneuvoille
for vehicles with ABS	autoihin, joissa ABS
for vehicles with brake booster	autoihin, joissa jarrutehostin
for vehicles with direct shift gearbox	autoihin, joissa suorakytkentävaihteisto
for vehicles with double clutch	autoihin, joissa kaksoiskytkin
for vehicles with double disc clutch	ajoneuvoihin, joissa kaksilevykytkin
for vehicles with DSC	autoihin, joissa DSC
for vehicles with ESP	autoihin, joissa ESP
for vehicles with power steering	autoihin, joissa ohjaustehostin
for vehicles with shift cable	autoihin, joissa kytkinvaijeri
for vehicles with shift linkage	autoihin, joissa kytkintanko
for vehicles with steering column gear shift	ajoneuvoihin, joissa ohjauskytkentä
for vehicles without DSC	autoihin ilman DSC
for vehicles without ESP	autoihin ilman ESP
for vehicles without power steering	autoihin ilman ohjaustehostinta
France	Ranska
from production number	valmistusnumerosta
from year	vuosimallista
Great Britain	Iso-Britannia
hatchback	viistoperä
hub profile	napaprofiili
Hungary	Unkari
if required use releaser lever 02J141719C	tarvittaessa käytetään mukana irroitusvipua 02J141719C
in case of noise problems	häiriöääniongelmassa
includes 6 screws	sisältää 6 ruuvia
includes 8 screws	sisältää 8 ruuvia
includes releaser, guiding sleeve and release lever	sisältää irroittimen, johdatinhylsyn ja irrotusvivun
includes releaser, retainer spring and release lever	sisältää irroittimen, pidätysjousen ja irroitusvivun
India	Intia
install only if SACHS CLUTCH has been installed	asennettava vain, jos SACHS-kytkin on asennettu
Japan	Japani
length [mm]	pituus [mm]
LUK-version	LUK-malli
manual transmission, 4-speed	vaihteisto, 4-nopeuksinen
manual transmission, 5-speed	vaihteisto, 5-nopeuksinen
manual transmission, 6-speed	vaihteisto, 6-nopeuksinen
mounting type	asennustapa
needle bearing	neulalaakeri
new part substituted by (successor) ...	uusi osa vaihdettu...
not for	paitsi
not for 5 speed automatic transmission	ei 5-vaihteiselle (automaatti-)
not for country-spec. model	ei maaversioille
not for transmission type	ei vaihteistomallille
not pre-assembled	ei esikoottu
number of fastening bores	kiinnitysporareikien määrä
only complete replaceable for LUK	vaihdettavissa vain kokonaan LUKiin

only for the listed OE-Numbers	vain lueteltujen OE-numeroiden sijaan
only in connection with	vain yhdistettynä
only install together	asennettava yhdessä
open off-road vehicle	maasturi, avo
parameter	tunnusluku
permanent all-wheel drive	neliveto pysyvä
pickup	avolava
possible fit repair kit 3100 025 001 (oversize)	mahdollisesti käytettävä korjaussarjaa 3100 025 001 (suuri koko)
pre-assembled	esiasennettu
pressure hose connector diameter [mm]	painejohtimen liitännän halkaisija [mm]
release module	irroitinmoduuli
releaser height 13 mm	irroittimen korkeus 13 mm
releaser height 21.5 mm	irroittimen korkeus 21,5 mm
remove and install clutch only with assembly ring	kytkimen poisto ja asennus vain asennusrenkaan avulla
renew everytime	uusittava aina
replacement could include different parts	vaihtosarjassa saattaa olla muita osia
rigid clutch disc	jäykkä kytkinlevy
SACHS-version	SACHS-malli
saloon	sedan
semi-automatic	puoliautomaattinen
sequential manual transmission	käsivaihteisto peräkkäinen
sleeve length [mm]	suojuksen pituus [mm]
South Africa	Etelä-Afrikka
Spain	Espanja
special design	erikoisvaruste
Sweden	Ruotsi
Switzerland	Sveitsi
thread size	kierremitta
to production no.	valmistenumeroon
to year	vuosimalliin
torsion damper clutch disc	jousivaimenteinen kytkinlevy
Turbo	turbo
USA	USA
VALEO-version	VALEO-malli
vehicle can be mounted with different clutch sizes	ajoneuvo voidaan varustaa erikokoisilla kytkimillä
vehicle production country	ajoneuvon tuotantomaa
with 2 way catalyst	säätämättömällä katalysaattorilla
with 3 way catalyst	säädettävällä (Lambda)-katalysaattorilla
with automatic adjustment	automaattisella säädöllä
with flywheel	vauhtipyörällä
with housing	kopalla
with manual adjustment	manuaalisella säädöllä
with release plate assembly and fulcrum ring	irroitinlautasella ja metallirenkaalla
with releaser	irroittimella
with screws	ruuveilla
with sensor	anturilla
with thrust ring	vasterenkaalla
without catalyst	ilman katalysaattoria
without starter gear ring	ilman käynnistyshammaskehää

Tekniset tiedot

Kytkinasetelmat

..F	valettu runko tasaista vauhtipyörää varten
G..	valettu kytkinrunko
K..	kierrejousikytkin
M..	membraanijousikytkin
..N	voiman ulosottoa varten
..T	varustettu lautasjousella
..Z	vetäen irrottava
ZMS..	kaksimassa-vauhtipyörä
..2	2-levykytkin
..E	itsesäätyvä (XTend)
XTend	automaattisella säädöllä

Kytkinlevyt

200..	ulkohalkaisija 200 mm
..E/B/D/Z	kitkapinnanjousitus
..GT/BH/GS/GV	vääntö-(torsio-)vaimennin hyötyajoneuvoihin
..C	epäorgaaninen sintteripinta
V..	esivaimennin henkilöautoon
R/S/T	vääntövaimennin henkilöautoille
..P	progressiivinen jousitunnistus

Irrotinlaakerit

G..	grafiittirengas
K..	kuulalaakeri
GR	vain kuulalaakeri ja kansi
HHIS	työsylinteri ja irrotinlaakeri yhdessä
T..	tefloninen vastinpinta
..KZ	keskiohjattu
..A	mukanakulkeva ulkorengas
..I	mukanakulkeva sisärengas
..S	itsekeskittyvä käynnistys
..Z	kytkentä vedon ollessa päällä
NZ	työsylinteri
GZ	antosylinteri

Muuntaminen

kW	1
HV	1.36

Ruuvien ja mutterien maksimi vääntömomentit [Nm]

lujuusluokat	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

lujuusluokat	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

Tässä mainitut arvot ovat ohjearvoja.
Etusija on kuitenkin ajoneuvon valmistajan antamilla tiedoilla.



Ⓟ



PI



Memo

Общая информация

Продукция марки «SACHS» гарантирует Вам наивысшую степень точности и безупречность в работе. Поэтому всегда требуйте оригинальные детали фирмы «SACHS».

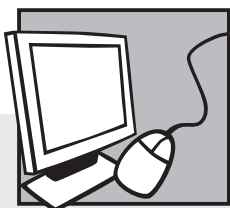
Чтобы удовлетворить Ваши требования, нам необходим полный номер заказа, например:

корзина сцепления	3082 168 231
диск сцепления	1862 403 031
выжимной подшипник	3151 816 001
сцепление в сборе	3000 158 001

В случае сомнений также укажите обозначение типа и год выпуска транспортного средства, для которого предназначено заказываемое изделие.

Все права сохраняются. Копирование либо совместное использование данного каталога – в том числе частичное – для составления собственного каталога недопустимо без особого на то согласия.

Номера запасных частей производителей транспортных средств указаны исключительно в целях сравнения. Использование подобных данных в счетах, выставляемых владельцам транспортных средств, неприемлемо.



Электронные каталоги

WebCat

- онлайн-каталог в Интернет:
www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- Электронный каталог на DVD
(для легковых и грузовых автомобилей)

Структура каталога



Переводы

- 09.99 the change of the hydraulic hose between master and slave cylinder is required	- 09.99 заменить шлангопровод между цилиндром-датчиком и рабочим цилиндром
adjustment	регулировка
Australia	Австралия
automated manual transmission	механическая КПП с автоматическим управлением
ball bearing	шарикоподшипник
bi-fuel	BiFuel
box	фургон
brake system	тормозная система
bus	автобус
clipped	с креплением клипсами
closed off-road vehicle	закрытый внедорожник
contained in 1881, 1882, 1888, 3083, 3088, 3483, 3488 ...	содержится в 1881/1882/1888/3083/3088/3483/3488 ...
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	включает двухмассовый маховик, нажимной и ведомый диски сцепления
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly, clutch disc and releaser	включает двухмассовый маховик, нажимной, ведомый диски сцепления и выжимной подшипник
contains flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	включает маховик, нажимной и ведомый диски сцепления
contains releaser and fitting kit	включает выжимной подшипник и монтажный комплект
convertible	кабриолет
country version	вариант конструкции для страны
coupe	купе
depending on version, with different clutch	в зависимости от исполнения, с различным сцеплением
diesel	дизель
equipped with different clutch according to customer requirement	с разным сцеплением по желанию заказчика
estate	универсал
europa	Европа
fit spring 084 141 741 A	использовать пружину растяжения 084 141 741 A
flatbed/chassis	грузовая платформа / шасси
flywheel thickness [mm]	толщина маховика [мм]
for	для

for driving school cars	для учебного автомобиля
for dual-mass flywheel without ventilation slots, three segment plates (Opel no. 666 380) must be used	для двухмассового маховика без вентиляционной прорези необходимо использовать три сегментные пластины (№ Opel 666 380)
for engines with dual-mass flywheel	для двигателей с двухмассовым маховиком
for engines without dual-mass flywheel	для двигателей без двухмассового маховика
for flywheel depth [mm]	для глубины маховика [мм]
for integrated housing	для интегрированного корпуса
for model year	для года выпуска модели
for OE number	для оригинального номера детали
for PTO	для механизма отбора мощности
for separate housing	для отдельного корпуса
for taxis	для такси
for vehicles with ABS	для автомобилей с ABS
for vehicles with brake booster	для автомобилей с усилителем тормозов
for vehicles with direct shift gearbox	для автомобилей с КПП прямого переключения
for vehicles with double clutch	для автомобилей с двойным сцеплением
for vehicles with double disc clutch	для автомобилей с двухдисковым сцеплением
for vehicles with DSC	для автомобилей с DSC
for vehicles with ESP	для автомобилей с ESP
for vehicles with power steering	для автомобилей с усилителем рулевого управления
for vehicles with shift cable	для автомобилей с тросовым приводом переключения передач
for vehicles with shift linkage	для автомобилей рычажным механизмом переключения передач
for vehicles with steering column gear shift	для автомобилей с переключением передач на рулевой колонке
for vehicles without DSC	для автомобилей без DSC
for vehicles without ESP	для автомобилей без ESP
for vehicles without power steering	для автомобилей без усилителя рулевого управления
France	Франция
from production number	начиная с производственного номера
from year	начиная с года выпуска модели
Great Britain	Великобритания
hatchback	хэтчбек
hub profile	профиль ступицы
Hungary	Венгрия
if required use releaser lever 02J141719C	при необходимости использовать рычаг выключения сцепления 02J141719C
in case of noise problems	в случае возникновения шумов
includes 6 screws	включает 6 болтов
includes 8 screws	включает 8 болтов
includes releaser, guiding sleeve and release lever	включает выжимной подшипник, направляющую втулку и рычаг выключения сцепления
includes releaser, retainer spring and release lever	включает выжимной подшипник, удерживающую пружину и рычаг выключения сцепления
India	Индия
install only if SACHS CLUTCH has been installed	устанавливать только, если ранее было установлено сцепление SACHS
Japan	Япония
length [mm]	длина [мм]
LUK-version	версия LUK
manual transmission, 4-speed	4-ступенчатая механическая КПП
manual transmission, 5-speed	5-ступенчатая механическая КПП
manual transmission, 6-speed	6-ступенчатая механическая КПП
mounting type	вид монтажа
needle bearing	игольчатый подшипник
new part substituted by (successor) ...	новая деталь заменена на ...
not for	не для
not for 5 speed automatic transmission	не для 5-ступенчатой автоматической КПП

not for country-spec. model	не для варианта конструкции для страны
not for transmission type	не для типа коробки переключения передач
not pre-assembled	без предварительной сборки
number of fastening bores	количество крепежных отверстий
only complete replaceable for LUK	с возможностью замены на LUK только целиком
only for the listed OE-Numbers	только как замена для указанного оригинального №
only in connection with	только в сочетании с
only install together	устанавливать только совместно
open off-road vehicle	открытый внедорожник
parameter	характеристика
permanent all-wheel drive	постоянный привод на все колеса
pickup	пикап
possible fit repair kit 3100 025 001 (oversize)	возможно использование ремкомплекта 3100 025 001 (увелич. размер)
pre-assembled	предварительная сборка
pressure hose connector diameter [mm]	диаметр патрубка напорного трубопровода [мм]
release module	модуль выключения сцепления
releaser height 13 mm	высота выжимного подшипника 13 мм
releaser height 21.5 mm	высота выжимного подшипника 21,5 мм
remove and install clutch only with assembly ring	снятие/установку сцепления производить только с монтажным кольцом
renew everytime	всегда заменять
replacement could include different parts	в замену могут быть включены различные детали
rigid clutch disc	жесткий ведомый диск сцепления
SACHS-version	версия SACHS
saloon	седан
semi-automatic	полуавтоматическая коробка переключения передач
sequential manual transmission	последовательная механическая КПП
sleeve length [mm]	длина кожуха [мм]
South Africa	Южная Африка
Spain	Испания
special design	специальное исполнение
Sweden	Швеция
Switzerland	Швейцария
thread size	размер резьбы
to production no.	до производственного номера
to year	до года выпуска модели
torsion damper clutch disc	диск сцепления с торсионным демпфером
Turbo	турбо
USA	США
VALEO-version	версия VALEO
vehicle can be mounted with different clutch sizes	на автомобиле может быть установлено сцепление разного размера
vehicle production country	страна-производитель автомобиля
with 2 way catalyst	с нерегулируемым каталитическим нейтрализатором
with 3 way catalyst	с регулируемым (3-ступенчатым) каталитическим нейтрализатором
with automatic adjustment	с автоматической регулировкой
with flywheel	с маховиком
with housing	с корпусом
with manual adjustment	с ручной регулировкой
with release plate assembly and fulcrum ring	с диском выключения сцепления и опорным кольцом
with releaser	с выжимном подшипником
with screws	с болтами
with sensor	с датчиком
with thrust ring	с упорным кольцом
without catalyst	без каталитического нейтрализатора
without starter gear ring	без зубчатого венца маховика

Техническая информация

Нажимные диски

..F	плоский маховик
G..	сцепление с литым кожухом
K..	сцепление с винтовыми пружинами
M..	сцепление с мембранными пружинами
..N	с механизм отбора мощности
..T	с тарельчатой пружиной
..Z	вытяжного типа
ZMS..	двухмассовый маховик
..2	исполнение для двух дисков
..E	с саморегулировкой (XTend)
XTend	С автоматической регулировкой

Диски сцепления

200..	наружный диаметр 200 мм
..E/B/D/Z	пружины накладок
..GT/BH/GS/GV	гасители крутильных колебаний для грузовых автомобилей
..C	неорганическая синтерная накладка
V..	предварительный амортизатор для легкового автомобиля
R/S/T	демпфер крутильных колебаний для легковых автомобилей
..P	пропорциональная характеристика пружины

Выжимной подшипник

G..	графитное упорное кольцо
K..	шариковый подшипник
GR	только шариковые подшипники с защитной крышкой
NHIS	концентрический исполнительный цилиндр
T..	тефлоновый упорный диск
..KZ	с центральной направляющей
..A	вращающееся наружное кольцо
..I	вращающееся внутреннее кольцо
..S	самоцентрирующийся пуск
..Z	выключение с помощью тяги
NZ	исполнительный цилиндр
GZ	главный цилиндр

Пересчет

кВт	1
л.с.	1.36

Макс. моменты затяжки винтов и гаек [Нм]

классы прочности	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

классы прочности	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

Указанные значения являются контрольными.
Тем не менее, первоочередность имеют данные производителя автомобиля.

[illegible]

Ogólne informacje

Produkty firmy SACHS zapewniają największą precyzję i bezawaryjne funkcjonowanie. Z tego względu należy zawsze żądać oryginalnych części firmy SACHS.

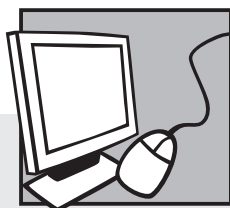
W celu zrealizowania zamówienia potrzebny jest kompletny numer zamówieniowy, przykładowo:

docisk	3082 168 231
tarcza sprz.	1862 403 031
łożysko opor.	3151 816 001
sprzęgło kpl.	3000 158 001

W przypadku wątpliwości należy podawać również oznaczenie typu i rok produkcji samochodu, dla którego przeznaczony jest zamawiany artykuł.

Wszelkie prawa zastrzeżone. Powielanie lub wykorzystywanie niniejszego katalogu – w całości lub częściowo – do sporządzenia innego katalogu jest niedozwolone bez uzyskania wyrażnej zgody.

Numery części zamiennych producentów samochodów służą tylko do celów porównawczych. Zabronione jest wykorzystanie tego rodzaju danych na rachunkach dla posiadacza samochodu.



Katalogi elektroniczne

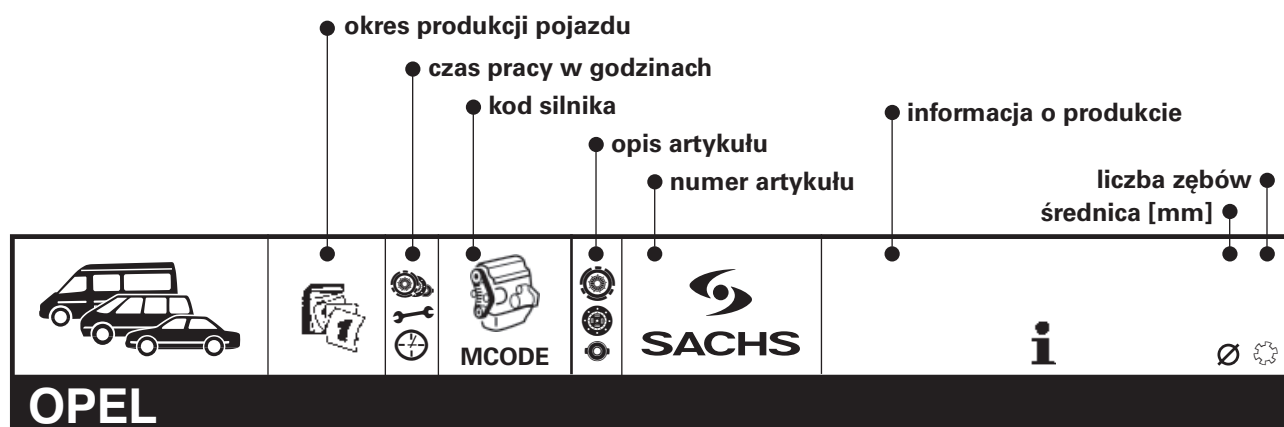
WebCat

- Katalog internetowy pod adresem www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- Katalog elektroniczny na płycie DVD (samochody osobowe oraz samochody użytkowe)

Struktura katalogu



Tłumaczenia

- 09.99 the change of the hydraulic hose between master and slave cylinder is required	- 09.99 należy wymienić wąż między siłownikiem nadajnika i odbiornika
adjustment	wyregulowanie
Australia	Australia
automated manual transmission	mechaniczna skrzynia biegów z automatyczną zmianą przełożeń
ball bearing	łożysko kulkowe
bi-fuel	BiFuel
box	nadwozie pełne
brake system	system hamulcowy
bus	autobus
clipped	spięty
closed off-road vehicle	samochód terenowy zamknięty
contained in 1881, 1882, 1888, 3083, 3088, 3483, 3488 ...	zawarte w 1881/1882/1888/3083/3088/3483/3488 ...
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	zawiera podwójne koło zamachowe, płytkę dociskową sprzęgła i tarczę sprzęgła
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly, clutch disc and releaser	zawiera podwójne koło zamachowe, tarczę dociskową sprzęgła, tarczę sprzęgła i wyprzęgnik
contains flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	zawiera koło zamachowe, tarczę dociskową sprzęgła i tarczę sprzęgła
contains releaser and fitting kit	zawiera wyprzęgnik i zestaw montażowy
convertible	kabriolet
country version	wersja krajowa
coupe	coupe
depending on version, with different clutch	w zależności od wykonania, z różnym sprzęgłem
diesel	diesel
equipped with different clutch according to customer requirement	wyposażone w różne sprzęgła według życzenia klienta
estate	kombi
europe	Europa
fit spring 084 141 741 A	stosować sprężynę naciągową 084 141 741 A
flatbed/chassis	platforma / nadwozie
flywheel thickness [mm]	grubość koła zamachowego [mm]
for	do

for driving school cars	do pojazdów dla szkół jazdy
for dual-mass flywheel without ventilation slots, three segment plates (Opel no. 666 380) must be used	w podwójnym kole zamachowym (ZMS) bez szczelin wentylacyjnych należy zastosować trzy blachy segmentowe (Opel nr 666 380)
for engines with dual-mass flywheel	do silników z podwójnym kołem zamachowym
for engines without dual-mass flywheel	do silników bez podwójnego koła zamachowego
for flywheel depth [mm]	do koła zamachowego o głębokości [mm]
for integrated housing	do zintegrowanej obudowy
for model year	do modelu z roku
for OE number	dla numeru OE
for PTO	do napędu dodatkowego
for separate housing	do oddzielnej obudowy
for taxis	do taksówek
for vehicles with ABS	do pojazdów z ABS
for vehicles with brake booster	do pojazdów z urządzeniem wspomagającym hamowanie
for vehicles with direct shift gearbox	do pojazdów z bezpośrednią mechaniczną skrzynią biegów
for vehicles with double clutch	do pojazdów z podwójnym sprzęgłem
for vehicles with double disc clutch	do pojazdów ze sprzęgłem dwutarczowym
for vehicles with DSC	do pojazdów z DSC
for vehicles with ESP	do pojazdów z ESP
for vehicles with power steering	do pojazdów ze wspomaganiem układu kierowniczego
for vehicles with shift cable	do pojazdów z ciągnem
for vehicles with shift linkage	do pojazdów z mechanizmem zmiany biegów
for vehicles with steering column gear shift	do pojazdów z kierownicą z dźwignią zmiany biegów
for vehicles without DSC	do pojazdów bez DSC
for vehicles without ESP	do pojazdów bez ESP
for vehicles without power steering	do pojazdów bez wspomagania układu kierowniczego
France	Francja
from production number	od numeru seryjnego
from year	od roku modelu
Great Britain	Wielka Brytania
hatchback	hatchback
hub profile	profil piasty
Hungary	Węgry
if required use releaser lever 02J141719C	w razie potrzeby zastosować również dźwignię wyłączającą 02J141719C
in case of noise problems	w razie problemów z odgłosami
includes 6 screws	zawiera 6 śrub
includes 8 screws	zawiera 8 śrub
includes releaser, guiding sleeve and release lever	zawiera wyprzęgnik, tulejkę prowadzącą i dźwignię wyłączającą
includes releaser, retainer spring and release lever	zawiera wyprzęgnik, sprężynę wspornikową i dźwignię wyłączającą
India	Indie
install only if SACHS CLUTCH has been installed	zamontować tylko wtedy, gdy wbudowane było sprzęgło SACHS
Japan	Japonia
length [mm]	długość [mm]
LUK-version	wersja LUK
manual transmission, 4-speed	4-biegowa mechaniczna skrzynia biegów
manual transmission, 5-speed	5-biegowa mechaniczna skrzynia biegów
manual transmission, 6-speed	6-biegowa mechaniczna skrzynia biegów
mounting type	rodzaj montażu
needle bearing	łożysko igiełkowe
new part substituted by (successor) ...	nowa część zamieniona na
not for	nie do
not for 5 speed automatic transmission	nie do 5-biegowej autom. skrzyni biegów

D

GB

F

NL

E

P

N

S

FIN

RUS

PL

H

CZ

RO

I

HR

GR

TR

not for country-spec. model	nie do wersji krajowej
not for transmission type	nie do przekładni typu
not pre-assembled	nie zamontowany wstępnie
number of fastening bores	liczba otworów mocujących
only complete replaceable for LUK	zamiana tylko w całości na LUK
only for the listed OE-Numbers	tylko jako zamiennik dla podanego numeru OE
only in connection with	tylko w połączeniu z
only install together	montować tylko razem
open off-road vehicle	samochód terenowy otwarty
parameter	parametr
permanent all-wheel drive	stały napęd na 4 koła
pickup	pick-up
possible fit repair kit 3100 025 001 (oversize)	ewentualnie zastosować zestaw naprawczy 3100 025 001 (nadwymiar)
pre-assembled	wstępnie montowany
pressure hose connector diameter [mm]	średnica przyłącza przewodu tłocznego [mm]
release module	moduł rozłączania
releaser height 13 mm	wysokość wyprężnika 13 mm
releaser height 21.5 mm	wysokość wyprężnika 21,5 mm
remove and install clutch only with assembly ring	montaż i demontaż sprzęgieł wyłącznie z pierścieniem montażowym
renew everytime	zawsze wymieniać
replacement could include different parts	zamiana może zawierać inne części składowe
rigid clutch disc	nieruchoma tarcza sprzęgła
SACHS-version	wersja SACHS
saloon	sedan
semi-automatic	półautomatyczny
sequential manual transmission	mechaniczna sekwencyjna skrzynia biegów
sleeve length [mm]	długość osłony [mm]
South Africa	RPA
Spain	Hiszpania
special design	wersja specjalna
Sweden	Szwecja
Switzerland	Szwajcaria
thread size	wymiar gwintu
to production no.	do numeru seryjnego
to year	do roku modelu
torsion damper clutch disc	tarcza sprzęgła z resorem drgań skrętnych
Turbo	turbo
USA	USA
VALEO-version	wersja VALEO
vehicle can be mounted with different clutch sizes	pojazd może być wyposażony w sprzęgła o różnej wielkości
vehicle production country	kraj produkcji pojazdu
with 2 way catalyst	z nieregulowanym katalizatorem
with 3 way catalyst	z regulowanym katalizatorem 3-drożnym
with automatic adjustment	z automatycznym nastawianiem
with flywheel	z kołem zamachowym
with housing	z obudową
with manual adjustment	z ręcznym nastawianiem
with release plate assembly and fulcrum ring	z talerzem wyciskowym i pierścieniem drucianym
with releaser	z wyprężnikiem
with screws	ze śrubami
with sensor	z czujnikiem
with thrust ring	z pierścieniem rozruchowym
without catalyst	bez katalizatora
without starter gear ring	bez zębátky rozrusznika

Informacje techniczne

Tarcza dociskowa sprzęgła

..F	dla płaskich kół zamachowych
G..	sprzęgło z obudową żeliwną
K..	sprzęgło ze sprężynami śrubowymi
M..	sprzęgło ze sprężyną tarczową
..N	z napędem dodatkowym
..T	ze sprężyną talerzową
..Z	typ wyciągany
ZMS..	zamachowe koło dwumasowe
..2	dla wykonania z 2-ma tarczami
..E	samonastawny (XTend)
XTend	z automatycznym nastawianiem

Tarcza sprzęgłowa

200..	średnica zewnętrzna tarczy 200 mm
..E/B/D/Z	sprężyste mocowanie okładzin
..GT/BH/GS/GV	tłumik drgań skrętnych do pojazdów użytkowych
..C	tłumik z nieorganiczną okładziną wewnętrzną
V..	amortyzator wstępny dla sam. osob.
R/S/T	tłumik drgań skrętnych
..P	progresywna charakterystyka sprężyny

Łożysko wyciskowe

G..	grafitowy pierścień oporowy
K..	łożysko kulkowe
GR	tylko łożysko kulkowe z osłoną blaszaną
HHIS	koncentryczny cylinder odbiornika
T..	pierścień oporowy pokryty teflonem
..KZ	przewodzone centralnie
..A	pierścień zewnętrzny współbieżny
..I	pierścień wewnętrzny współbieżny
..S	rozbieg samocentrujący
..Z	wyłączanie przez pociąganie
NZ	cylinder roboczy
GZ	cylinder sterujący

Przeliczenie

kW	1
KM	1.36

Maksymalne momenty rozciągające dla śrub i nakrętek [Nm]

klasa wytrzymałości	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

klasa wytrzymałości	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

Podane tutaj wartości są wartościami przybliżonymi.
Pierwszeństwo mają jednak informacje producenta samochodu.



Ⓟ



2

RO



TR

[illegible]

Általános információk

A SACHS márkájú termékek maximális pontosságot és kifogástalan működést szavatolnak. Ezért ragaszkodjon mindig az eredeti SACHS alkatrészekhez.

Pótalkatrész megrendelésnél szükségünk van a teljes megrendelési számra, például:

kinyomószerkezet	3082 168 231
kuplungtárcsa	1862 403 031
kinyomócsapágó	3151 816 001
kuplung kit	3000 158 001

Ha kétségei vannak, adja meg annak a járműnek a típusjelölését és gyártási évét is, amelybe a kívánt árucikket szánja.

Minden jogot fenntartunk. Az adatok lemásolásával vagy a katalógus illetve a katalógus egyes részeinek felhasználásával tilos a SACHS kifejezett beleegyezése nélkül saját katalógust összeállítani.

A jármű gyártójának pótalkatrész számai csak összehasonlítás céljából szerepelnek. Ezeket az adatokat nem szabad szerepeltetni a jármű tulajdonosának kiállított számlákon.



Elektronikus katalógusok

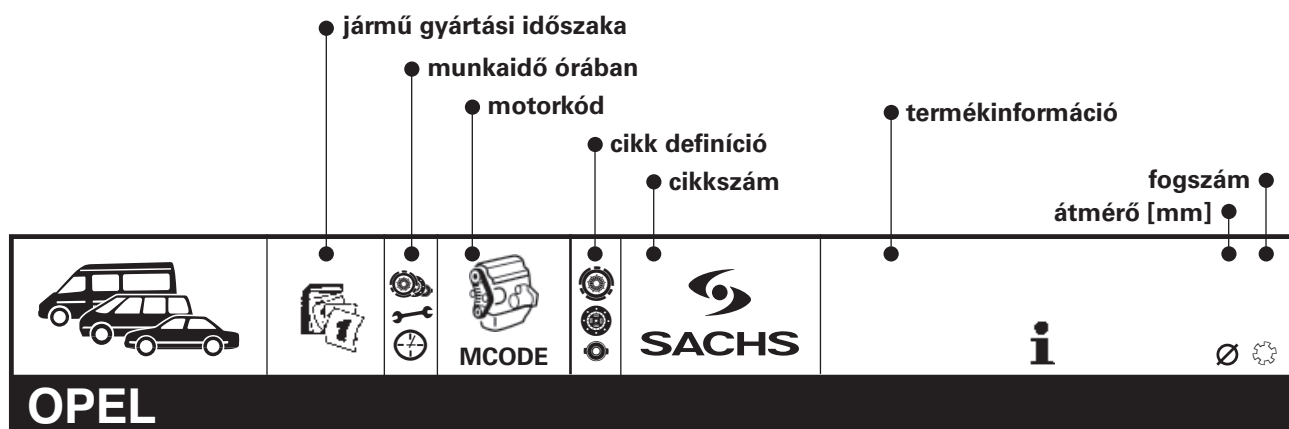
WebCat

- a számítógépről elérhető internetes katalógus címe:
www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- elektronikus (személygépkocsi és haszongépjármű) katalógus
DVD on

Katalógusstruktúra



Fordítások

- 09.99 the change of the hydraulic hose between master and slave cylinder is required	- 09.99-nél ki kell cserélni a csővezeték az elsődleges és másodlagos kuplung henger között
adjustment	utánállítás
Australia	Ausztrália
automated manual transmission	automatizált kézikapcsolású váltó
ball bearing	golyóscsapágy
bi-fuel	hibrid hajtás
box	kaszni
brake system	fékberendezés
bus	busz
clipped	patentezett
closed off-road vehicle	zárt terepjáró
contained in 1881, 1882, 1888, 3083, 3088, 3483, 3488 ...	az 1881, 1882, 1888, 3083, 3088, 3483, 3488 ... tartalmazza
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	tartalmazza a kéttömögű lendkereket, kinyomószerkezetet és kuplungtárcsát
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly, clutch disc and releaser	kéttömögű lendkereket, kuplung szorítólemezt, kuplungtárcsát és kinyomószerkezetet tartalmaz
contains flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	lendkereket, kinyomószerkezetet és kuplungtárcsát tartalmaz
contains releaser and fitting kit	kinyomócsapágyat és szerelőkészletet tartalmaz
convertible	kabrió
country version	országkivitel
coupe	coupe
depending on version, with different clutch	kivitel szerint különböző kuplunggal
diesel	dízel
equipped with different clutch according to customer requirement	vevő kérésére különböző kuplunggal
estate	kombi
europa	Európa
fit spring 084 141 741 A	084 141 741 A húzórugót kell használni
flatbed/chassis	alváz
flywheel thickness [mm]	lendkerék vastagság [mm]
for	részére
for driving school cars	tanulóvezető autó

for dual-mass flywheel without ventilation slots, three segment plates (Opel no. 666 380) must be used	szellőzőnyílás nélküli kéttömegű lendkeréknél 3 szegmenslemezt kell használni (Opel sz. 666 380)
for engines with dual-mass flywheel	kéttömegű lendkerékkel rendelkező járművekhez
for engines without dual-mass flywheel	kéttömegű lendkerékkel nem rendelkező járművekhez
for flywheel depth [mm]	lendkerék-mélységhez [mm]
for integrated housing	integrált házhoz
for model year	modellévhez
for OE number	OE-számhoz
for PTO	mellékajtáshoz
for separate housing	külön házhoz
for taxis	taxikhoz
for vehicles with ABS	ABS-sel szerelt járművekhez
for vehicles with brake booster	fékrásegítővel szerelt járművekhez
for vehicles with direct shift gearbox	közvetlen kapcsolású sebességváltóval szerelt járművekhez
for vehicles with double clutch	dupla kuplunggal szerelt járművekhez
for vehicles with double disc clutch	kéttárcsás kuplunggal szerelt járművekhez
for vehicles with DSC	DCS-vel szerelt járművekhez
for vehicles with ESP	ESP-vel szerelt járművekhez
for vehicles with power steering	szervókormányval szerelt járművekhez
for vehicles with shift cable	kapcsoló kötélhúzó szerkezettel rendelkező járművekhez
for vehicles with shift linkage	kapcsolórudazattal rendelkező járművekhez
for vehicles with steering column gear shift	kormányváltóval szerelt járművekhez
for vehicles without DSC	DCS nélküli járművekhez
for vehicles without ESP	ESP nélküli járművekhez
for vehicles without power steering	szervókormányval nélküli járművekhez
France	Franciaország
from production number	gyártási számtól
from year	modellévtől
Great Britain	Nagy-Britannia
hatchback	ferdehátú
hub profile	agyprofil
Hungary	Magyarország
if required use releaser lever 02J141719C	szükség esetén a 02J141719C kioldókart is kell használni
in case of noise problems	zajproblémáknál
includes 6 screws	6 csavart tartalmaz
includes 8 screws	8 csavart tartalmaz
includes releaser, guiding sleeve and release lever	kinyomószerkezetet, vezetőhüvelyt és kinyomókart tartalmaz
includes releaser, retainer spring and release lever	kinyomószerkezetet, tartórugót és kinyomókart tartalmaz
India	India
install only if SACHS CLUTCH has been installed	csak akkor szabad beépíteni ha SACHS kuplung van beépítve
Japan	Japán
length [mm]	hossz [mm]
LUK-version	LUK-változat
manual transmission, 4-speed	4 fokozatú kézi
manual transmission, 5-speed	5 fokozatú kézi
manual transmission, 6-speed	6 fokozatú kézi
mounting type	szereelési mód
needle bearing	tűcsapágó
new part substituted by (successor) ...	új alkatrész helyettesítve ...
not for	nem
not for 5 speed automatic transmission	5 fokozatú automata váltóhoz nem
not for country-spec. model	országkivitelhez nem
not for transmission type	sebességváltó típushoz nem
not pre-assembled	nem előszerelvt
number of fastening bores	rögzítőfuratok száma

only complete replaceable for LUK	csak komplett a LUK-hoz cserélhető
only for the listed OE-Numbers	csak csereként a megadott OE-számhoz
only in connection with	csak együtt a
only install together	csak együtt lehet beépíteni
open off-road vehicle	nyitott terepjáró
parameter	jellemző érték
permanent all-wheel drive	állandó összkerék
pickup	pick-up
possible fit repair kit 3100 025 001 (oversize)	esetleg 3100 025 001-es (átlagosnál nagyobb méretre) szerelőkészletet kell használni
pre-assembled	előreszerelt
pressure hose connector diameter [mm]	nyomásvezeték csatlakozójának az átmérője [mm]
release module	kinyomóegység
releaser height 13 mm	kinyomó magassága 13 mm
releaser height 21.5 mm	kinyomó magassága 21,5 mm
remove and install clutch only with assembly ring	kuplungot csak szerelőgyűrűvel ki- és beszerelni
renew everytime	mindig cserélendő
replacement could include different parts	a cserében más alkatrészek is benne lehetnek
rigid clutch disc	merev kuplungtárcsa
SACHS-version	SACHS változat
saloon	lépcsőshátú
semi-automatic	félautomata
sequential manual transmission	szekvenciális váltó
sleeve length [mm]	palásthossz [mm]
South Africa	Dél-Afrika
Spain	Spanyolország
special design	különleges kivitel
Sweden	Svédország
Switzerland	Svájc
thread size	menetes mérő
to production no.	gyártási számig
to year	modellévig
torsion damper clutch disc	torziósrugózású kuplungtárcsa
Turbo	turbó
USA	USA
VALEO-version	VALEO-változat
vehicle can be mounted with different clutch sizes	a jármű különböző kuplungmérettel is fel lehet szerelve
vehicle production country	jármű gyártóországa
with 2 way catalyst	szabályozatlan katalizátorral
with 3 way catalyst	szabályozott (hármass utas) katalizátorral
with automatic adjustment	automatikus utánállítással
with flywheel	lendkerékkel
with housing	házzal
with manual adjustment	kézi utánállítással
with release plate assembly and fulcrum ring	kinyomótányérral és drótgűrűvel
with releaser	kinyomóval
with screws	csavarokkal
with sensor	érzékelővel
with thrust ring	indítógyűrűvel
without catalyst	katalizátor nélkül
without starter gear ring	indító-fogaskerék nélkül

Műszaki információk

Kinyomószerkezetek

..F	lapos lendkerék
G..	öntött szerkezetház kuplung
K..	csavarrugós kuplung
M..	membránrugós kuplung
..N	mellékajtás
..T	tányérrugós kivitel
..Z	húzott működtetésű
ZMS..	kettőstömegű lendkerék
..2	2-tárcsás kivitel
..E	önutánállító (XTend)
XTend	automatikus utánállítással

Kuplungtárcsák

200..	200 mm külső átmérő
..E/B/D/Z	súrlódó betét rugózása
..GT/BH/GS/GV	torziós csillapító haszongépjárműhöz
..C	szervetlen szinterbetét
V..	előcsillapító személygépjárművekhez
R/S/T	torziócsillapító személygépjárművekhez
..P	emelkedő rugójelölés

Kinyomócsapágys

G..	grafitgyűrű
K..	golyócsapágys
GR	csak golyócsapágys lemezfedéllel
HHIS	munkahenger-kinyomócsapágys egységs
T..	teflongyűrű
..KZ	központi vezetésű
..A	együttfutó külső gyűrű
..I	együttfutó belső gyűrű
..S	önközpontozó indulás
..Z	kioldás húzásra
NZ	munkahenger
GZ	adóhenger

Átszámítás

kW	1
LE	1.36

Csavarok és anyák maximális meghúzási nyomatékai [Nm]

szilárdsági osztályok	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

szilárdsági osztályok	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

Az itt megadott értékek irányadó értékek.
Elsődlegesen azonban a gépjárműgyártók adatai érvényesek.

[illegible]

Obecná informace

Značkové výrobky SACHS Vám zaručují nejvyšší přesnost a spolehlivost funkcí. Proto vždy vyžadujte originální díly SACHS.

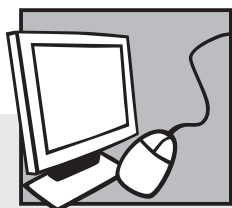
K vyřízení Vašich požadavků potřebujeme celé objednávací číslo, například:

přítlačny kotouč	3082 168 231
spojková lamela	1862 403 031
vypínací ložisko	3151 816 001
spojkový komplet-KIT	3000 158 001

V případě pochybností udávejte také typové označení a rok výroby vozidla, k němuž se požadovaná položka vztahuje.

Všechna práva vyhrazena. Kopírování nebo spolužívání tohoto katalogu – a to i jeho částí – pro vypracování vlastního katalogu je bez výslovného svolení nepřipustné.

Čísla náhradních dílů výrobců vozidel slouží pouze ke srovnání. Používání těchto údajů na fakturách vystavovaných držitelům vozidel není přípustné.



Elektronické katalogy

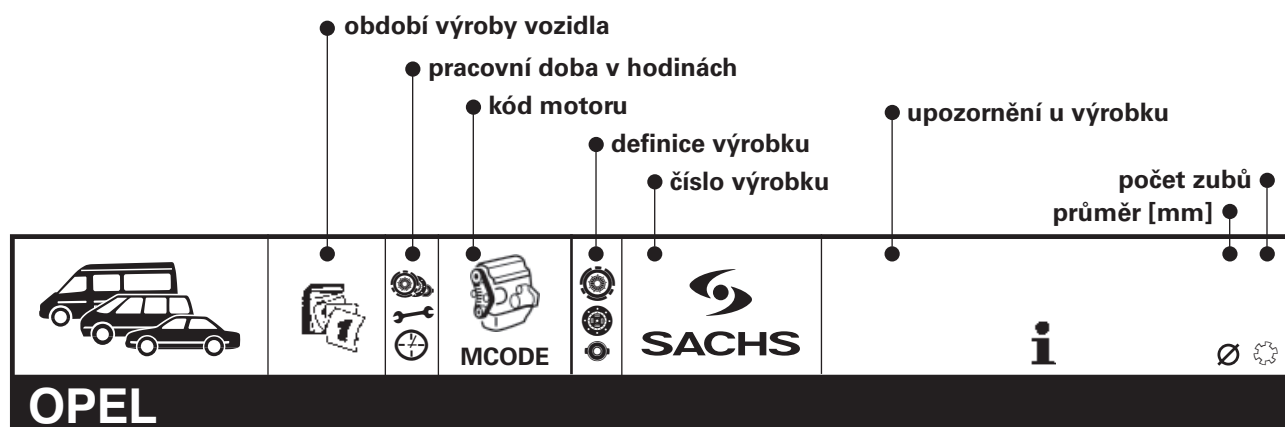
WebCat

- On-line katalog na Internetu:
www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- Elektronický katalog na DVD
(nákladní a užitková vozidla)

Struktura katalogu



Překlady

- 09.99 the change of the hydraulic hose between master and slave cylinder is required	- 09.99 se musí vyměnit hadicový vodič mezi hlavním a pracovním válcem
adjustment	seřízení
Australia	Austrálie
automated manual transmission	automatizovaná ruční převodovka
ball bearing	kuličkové ložisko
bi-fuel	BiFuel
box	karoserie
brake system	brzdový systém
bus	autobus
clipped	spojený klipsy
closed off-road vehicle	uzavřený terénní vůz
contained in 1881, 1882, 1888, 3083, 3088, 3483, 3488 ...	v 1881/1882/1888/3083/3088/3483/3488 ... obsaženo
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	obsahuje dvouhmotový setrvačnick, přítlačný kotouč spojky a kotouč spojky
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly, clutch disc and releaser	obsahuje dvouhmotový setrvačnick, přítlačný kotouč spojky, kotouč spojky a vypínací ústrojí
contains flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	obsahuje setrvačnick, přítlačný kotouč spojky a kotouč spojky
contains releaser and fitting kit	obsahuje vypínací ústrojí a montážní sadu
convertible	kabriolet
country version	provedení pro zemi
coupe	kupé
depending on version, with different clutch	podle provedení, s různými spojkami
diesel	diesel
equipped with different clutch according to customer requirement	podle přání zákazníka osazení různými spojkami
estate	kombi
europa	Evropa
fit spring 084 141 741 A	použijte tažnou pružinu 084 141 741 A
flatbed/chassis	valník / podvozek
flywheel thickness [mm]	tloušťka setrvačnicku [mm]
for	pro
for driving school cars	pro vozidla autoškoly

for dual-mass flywheel without ventilation slots, three segment plates (Opel no. 666 380) must be used	u dvouhmotového setrvačnicku (ZMS) bez větracích zářezů se použijí také tři segmentové plechy (Opel č. 666 380)
for engines with dual-mass flywheel	pro motory s dvouhmotovým setrvačnickem
for engines without dual-mass flywheel	pro motory bez dvouhmotového setrvačnicku
for flywheel depth [mm]	pro hloubku setrvačnicku [mm]
for integrated housing	pro integrované kryty
for model year	pro modelový rok
for OE number	pro číslo OE-dílu
for PTO	pro pomocný pohon
for separate housing	pro samostatné kryty
for taxis	pro vozidla taxislužby
for vehicles with ABS	pro vozidla s ABS
for vehicles with brake booster	pro vozidla s brzdovým kompresorem
for vehicles with direct shift gearbox	pro vozidla s převodovkou s přímým řazením
for vehicles with double clutch	pro vozidla s dvojitou spojkou
for vehicles with double disc clutch	pro vozidla s dvoukotoučovou spojkou
for vehicles with DSC	pro vozidla s DSC
for vehicles with ESP	pro vozidla s ESP
for vehicles with power steering	pro vozidla se servořízením
for vehicles with shift cable	pro vozidla s řazením lankem
for vehicles with shift linkage	pro vozidla s řazením pákovým mechanismem
for vehicles with steering column gear shift	pro vozidla s řazením pákou pod volantem
for vehicles without DSC	pro vozidla bez DSC
for vehicles without ESP	pro vozidla bez ESP
for vehicles without power steering	pro vozidla bez servořízení
France	Francie
from production number	od čísla výrobku
from year	od modelového roku
Great Britain	Velká Británie
hatchback	splyňavá záď
hub profile	profil náboje
Hungary	Maďarsko
if required use releaser lever 02J141719C	v případě potřeby použijte vysouvací páku 02J141719C
in case of noise problems	při problémech s hlukem
includes 6 screws	obsahuje 6 šroubů
includes 8 screws	obsahuje 8 šroubů
includes releaser, guiding sleeve and release lever	obsahuje vypínací ústrojí, vodící pouzdro a vysouvací páku
includes releaser, retainer spring and release lever	obsahuje vypínací ústrojí, přídržné pero a vysouvací páku
India	Indie
install only if SACHS CLUTCH has been installed	montovat pouze když byla montována spojka SACHS
Japan	Japonsko
length [mm]	délka [mm]
LUK-version	verze LUK
manual transmission, 4-speed	čtyřstupňová mechanická převodovka
manual transmission, 5-speed	pětistupňová mechanická převodovka
manual transmission, 6-speed	šestistupňová mechanická převodovka
mounting type	druh montáže
needle bearing	jehlové ložisko
new part substituted by (successor) ...	nový díl nahradíte ...
not for	není pro
not for 5 speed automatic transmission	není pro 5-stupňovou automatizovanou převodovku
not for country-spec. model	není pro provedení pro zemi
not for transmission type	není určeno pro druh převodovky
not pre-assembled	není předmontován
number of fastening bores	počet upevňovacích otvorů

only complete replaceable for LUK	jen kompletně vyměnitelný za LUK
only for the listed OE-Numbers	jen jako náhrada za uvedené č. OE
only in connection with	jen ve spojení s
only install together	montujte pouze společně
open off-road vehicle	otevřený terénní vůz
parameter	parametr
permanent all-wheel drive	permanentní pohon na 4 kola
pickup	pick-up
possible fit repair kit 3100 025 001 (oversize)	případně použijte sadu pro opravy 3100 025 001 (nadměrná velikost)
pre-assembled	předmontovaný
pressure hose connector diameter [mm]	průměr přípojky výtlačného potrubí [mm]
release module	vypínací modul
releaser height 13 mm	výška vypínacího ústrojí 13 mm
releaser height 21.5 mm	výška vypínacího ústrojí 21,5 mm
remove and install clutch only with assembly ring	spojku demontujte a montujte pouze s montážním kroužkem
renew everytime	vždy vyměňte
replacement could include different parts	při výměně mohou být použity jiné jednotlivé díly
rigid clutch disc	tuhý kotouč spojky
SACHS-version	verze SACHS
saloon	limuzína
semi-automatic	poloautomatický
sequential manual transmission	sekvenční manuální převodovka
sleeve length [mm]	délka obálky [mm]
South Africa	Jižní Afrika
Spain	Španělsko
special design	speciální provedení
Sweden	Švédsko
Switzerland	Švýcarsko
thread size	rozměr závitu
to production no.	do čísla výroby
to year	do modelového roku
torsion damper clutch disc	torzně odpružený kotouč spojky
Turbo	turbo
USA	USA
VALEO-version	verze VALEO
vehicle can be mounted with different clutch sizes	vozidlo může být vybaveno různými velikostmi spojky
vehicle production country	země výroby vozidla
with 2 way catalyst	s neregulovaným katalyzátorem
with 3 way catalyst	s řízeným katalyzátorem (trojcestný)
with automatic adjustment	s automatickým nastavením
with flywheel	se setrvačníkem
with housing	s krytem
with manual adjustment	s manuálním nastavením
with release plate assembly and fulcrum ring	s vypínacím talířem a drátovým kroužkem
with releaser	s vypínacím ústrojím
with screws	se šrouby
with sensor	se snímačem
with thrust ring	s přitlačným kroužkem
without catalyst	bez katalyzátoru
without starter gear ring	bez ozubeného věnce pro spouštěč

Technická informace

Přítlačné kotouče

..F	plochý setrvačnik
G..	spojka s litinovým tělesem
K..	spojka se šroubovými pružinami
M..	spojka s membránovou pružinou
..N	s vedlejším pohonem
..T	s talířovou pružinou
..Z	vypínání tahem
ZMS..	dvoutělesový setrvačnik
..2	provedení pro 2 kotouče
..E	samonastavující (XTend)
XTend	s automatickým nastavením

Spojkové lamely

200..	vnější průměr 200 mm
..E/B/D/Z	odpružené obložení
..GT/BH/GS/GV	tlumič torzního chvění pro užitková vozidla
..C	anorganické spékané obložení
V..	předtlumič pro osobní vozidla
R/S/T	torzní tlumič pro osobní automobil
..P	progresivní identifikace pružin

Vypínací ložiska

G..	grafitový kroužek
K..	kuličkové ložisko
GR	pouze kuličkové ložisko s plechovou krytkou
HHIS	spojk. válec s vypínacím ložiskem
T..	teflonový rozběhový kroužek
..KZ	středové
..A	vnější kroužek, souběžně otáčivý
..I	vnitřní kroužek, souběžně otáčivý
..S	samostředící rozběh
..Z	vysunutí zatažením
NZ	pomocný válec
GZ	hlavní (brzdový) válec

Přepoččet

KW	1
PS	1.36

Maximální momenty dotažení pro šrouby a matice [Nm]

třídy pevnosti	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

třídy pevnosti	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

Hodnoty, které jsou zde uvedeny, jsou směrné hodnoty. Přednostně však platí údaje výrobce.

[illegible]

Informații generale

Produsele de marcă SACHS vă garantează cea mai înaltă precizie și o funcționare ireproșabilă. Solicitați de aceea întotdeauna piese originale de la firma SACHS.

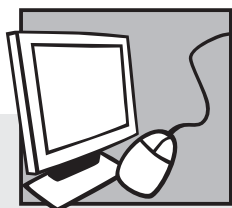
Pentru solicitările dumneavoastră avem nevoie de numărul complet de comandă, de exemplu:

placă de presiune	3082 168 231
disc de ambreiaj	1862 403 031
rulment de presiune	3151 816 001
kit ambreiaj	3000 158 001

În cazuri neclare vă rugăm să indicați și denumirea tipului și anul de fabricație al autovehiculului pentru care este destinat articolul dorit.

Toate drepturile sunt rezervate. Multiplicarea sau cutilizarea acestui catalog – chiar și sub formă de extras – pentru întocmirea unui catalog propriu nu este permisă fără acordul expres.

Numerele pieselor de schimb ale fabricanților de autovehicule folosesc numai în scopuri comparative. Utilizarea datelor de acest gen în facturi adresate proprietarului autovehiculului nu este permisă.



Cataloage electronice

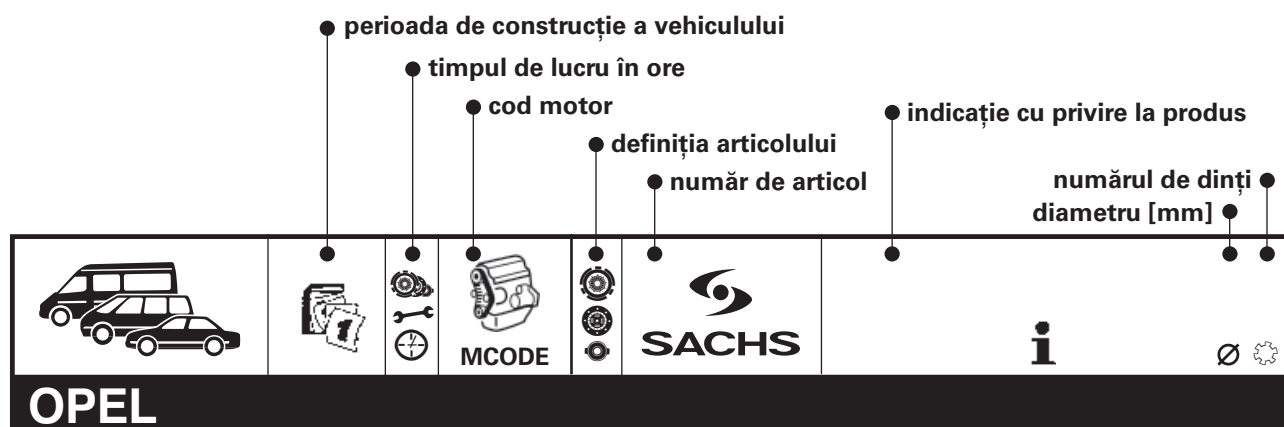
WebCat

- Catalog online în Internet la www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- Catalog electronic pe DVD (autoturisme și autoutilitare)

Structura catalogului



Traduceri

- 09.99 the change of the hydraulic hose between master and slave cylinder is required	- 09.99 trebuie schimbată conducta de cauciuc dintre pompa de acționare a ambreiajului și cilindrul receptor
adjustment	reglare
Australia	Australia
automated manual transmission	cv. manuală automatizată
ball bearing	rulment cu bile
bi-fuel	BiFuel
box	furgon
brake system	sistem de frânare
bus	bus
clipped	clipsat
closed off-road vehicle	autoturism de teren, închis
contained in 1881, 1882, 1888, 3083, 3088, 3483, 3488 ...	în 1881/1882/1888/3083/3088/3483/3488 ... inclus
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	conține ZMS (volantul cu două mase), placa de presiune și discul de ambreiaj
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly, clutch disc and releaser	conține ZMS, placa de presiune a ambreiajului, discul de ambreiaj și dispozitivul de debreiere
contains flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	conține volantul, placa de presiune și discul de ambreiaj
contains releaser and fitting kit	conține dispozitivul de debreiere și set montaj
convertible	cabrio
country version	variantă de țară
coupe	coupe
depending on version, with different clutch	echipat cu ambreiaje diferite, în funcție de variantă
diesel	motor Diesel
equipped with different clutch according to customer requirement	echipat cu ambreiaje diferite, în funcție de cerințele clientului
estate	combi
europe	Europa
fit spring 084 141 741 A	utilizați arcul de întindere 084 141 741 A
flatbed/chassis	platformă / șasiu
flywheel thickness [mm]	grosime volant [mm]
for	pentru
for driving school cars	pentru mașină de școală de șoferi

for dual-mass flywheel without ventilation slots, three segment plates (Opel no. 666 380) must be used	la volantul cu două mase (ZMS) fără fante de aerisire trebuie întrebuințate și trei discuri segment (Opel reper 666 380)
for engines with dual-mass flywheel	pentru motoare cu volant cu două mase
for engines without dual-mass flywheel	pentru motoare fără volant cu două mase
for flywheel depth [mm]	pentru grosimea volantului [mm]
for integrated housing	pentru carcasă integrată
for model year	pentru modele din anul
for OE number	pentru număr OE
for PTO	pentru priză de putere
for separate housing	pentru carcasă separată
for taxis	pentru mașini de taximetrie
for vehicles with ABS	pentru vehicule cu ABS
for vehicles with brake booster	pentru vehicule cu servofrână
for vehicles with direct shift gearbox	pentru vehicule având cutie de viteze cu ambreiaj dublu
for vehicles with double clutch	pentru vehicule cu ambreiaj dublu
for vehicles with double disc clutch	pentru vehicule având ambreiaj cu două discuri
for vehicles with DSC	pentru vehicule cu DSC
for vehicles with ESP	pentru vehicule cu ESP
for vehicles with power steering	pentru vehicule cu direcție servoasistată
for vehicles with shift cable	pentru vehicule cu cablu pentru schimbarea vitezelor
for vehicles with shift linkage	pentru vehicule cu timonerie pentru schimbarea vitezelor
for vehicles with steering column gear shift	pentru vehicule cu schimbător de viteze la volan
for vehicles without DSC	pentru vehicule fără DSC
for vehicles without ESP	pentru vehicule fără ESP
for vehicles without power steering	pentru vehicule fără servodirecție
France	Franța
from production number	de la numărul de producție
from year	începând cu modelele din anul
Great Britain	Marea Britanie
hatchback	hatchback
hub profile	profil butuc roată
Hungary	Ungaria
if required use releaser lever 02J141719C	la nevoie folosiți împreună cu pârghia de decuplare 02J141719C
in case of noise problems	în caz de zgomote
includes 6 screws	conține 6 șuruburi
includes 8 screws	conține 8 șuruburi
includes releaser, guiding sleeve and release lever	conține dispozitiv de debreiere, bucă de ghidaj și pârghie de decuplare
includes releaser, retainer spring and release lever	conține dispozitiv de debreiere, arc de reținere și pârghie de decuplare
India	India
install only if SACHS CLUTCH has been installed	montați numai în cazul în care era montat un ambreiaj SACHS
Japan	Japonia
length [mm]	lungime [mm]
LUK-version	versiune LUK
manual transmission, 4-speed	cv. manuală, 4 viteze
manual transmission, 5-speed	cv. manuală, 5 viteze
manual transmission, 6-speed	cv. manuală, 6 viteze
mounting type	variante de montaj
needle bearing	rulment cu ace
new part substituted by (successor) ...	piesa nouă înlocuită cu ...
not for	nu pentru
not for 5 speed automatic transmission	nu pentru transmisia automată cu 5 viteze
not for country-spec. model	nu pentru varianta de țară

not for transmission type	nu pentru tipul de cutie de viteze
not pre-assembled	nu este preasamblat
number of fastening bores	numărul de găuri de fixare
only complete replaceable for LUK	poate fi schimbată complet numai cu LUK
only for the listed OE-Numbers	numai ca înlocuitor pentru nr. OE indicate
only in connection with	numai în legătură cu
only install together	nu se montează decât împreună
open off-road vehicle	autoturism de teren, deschis
parameter	mărime caracteristică
permanent all-wheel drive	tracțiune integrală permanentă
pickup	pickup
possible fit repair kit 3100 025 001 (oversize)	folosiți eventual setul de reparații 3100 025 001 (mărime excesivă)
pre-assembled	preasamblat
pressure hose connector diameter [mm]	diametrul racordului conductei de presiune [mm]
release module	modul debreiere
releaser height 13 mm	înălțimea dispozitivului de debreiere 13 mm
releaser height 21.5 mm	înălțimea dispozitivului de debreiere 21,5 mm
remove and install clutch only with assembly ring	ambreiajul se montează și se demontează numai cu inelul de montaj
renew everytime	se va înlocui întotdeauna cu piesă nouă
replacement could include different parts	schimbul poate conține alte piese individuale
rigid clutch disc	disc de ambreiaj rigid
SACHS-version	versiune SACHS
saloon	trivolum
semi-automatic	semiautomată
sequential manual transmission	cv. manuală secvențială
sleeve length [mm]	lungime înveliș [mm]
South Africa	Africa de sud
Spain	Spania
special design	variantă specială
Sweden	Suedia
Switzerland	Elveția
thread size	dimensiunea filetului
to production no.	pâna la numărul de producție
to year	până la modelele din anul
torsion damper clutch disc	disc de ambreiaj elastic la torsiune
Turbo	turbo
USA	SUA
VALEO-version	versiune VALEO
vehicle can be mounted with different clutch sizes	vehiculul poate fi echipat cu ambreiaje de mărimi diferite
vehicle production country	țara de producție a autovehiculului
with 2 way catalyst	cu catalizator nereglat
with 3 way catalyst	cu catalizator (cu 3 căi) reglat
with automatic adjustment	cu reglare automată
with flywheel	cu volant
with housing	cu carcasă
with manual adjustment	cu reglare manuală
with release plate assembly and fulcrum ring	cu taler de debreiere și inel de sârmă
with releaser	cu dispozitiv de debreiere
with screws	cu șuruburi
with sensor	cu senzor
with thrust ring	cu inel de atac
without catalyst	fără catalizator
without starter gear ring	fără coroană dințată pentru demaror

Informații tehnice

Plăci de presiune

..F	volant plat
G..	ambreiă cu carcasă turnată
K..	ambreiă cu arc elicoidal
M..	ambreiă cu membrană
..N	cu priză de forță
..T	cu arc conic
..Z	debreiere prin tracțiune
ZMS..	volantul cu două mase
..2	în varianta cu 2 discuri
..E	autoreglabil (XTend)
XTend	cu reglare automată

Discuri de presiune

200..	diametrul exterior de 200 mm
..E/B/D/Z	elasticitatea ferodoului
..GT/BH/GS/GV	amortizor elicoidal pentru autoutilitare
..C	ferodou sinterizat anorganic
V..	amortizor preliminar pentru autoturisme
R/S/T	amortizor torsional pentru autoturisme
..P	identificare arc progresivă

Rulment de presiune

G..	inel de presiune din grafit
K..	rulment
GR	numai rulment cu capișon de tablă
HHIS	cilindru receptor cu rulment de presiune
T..	disc de presiune din teflon
..KZ	conducere centrală
..A	inel exterior sincron
..I	inel interior sincron
..S	pornire care se centrează singură
..Z	debreiere prin cablu
NZ	cilindru receptor ambreiă
GZ	cilindru principal

Recalculare

KW	1
Cai putere	1.36

Momente de strângere maxime pentru șuruburi și piulițe [Nm]

clase de rezistență	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

clase de rezistență	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

Valorile indicate aici sînt valori orientative.
Au prioritate datele indicate de producătorul vehiculului.



Ⓟ



P



Memo

Informazioni generali

I prodotti SACHS vi garantiscono la massima precisione e un funzionamento ineccepibile. Richiedete quindi sempre i pezzi originali SACHS.

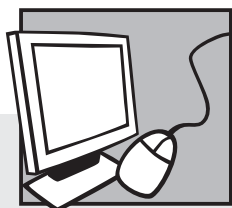
Per le vostre richieste necessitiamo del numero di ordinazione completo, ad esempio:

meccanismo frizione	3082 168 231
disco frizione	1862 403 031
cuscinetto reggispinta	3151 816 001
kit frizione	3000 158 001

In caso di dubbio, indicate anche il modello e l'anno di costruzione del veicolo a cui è destinato l'articolo desiderato.

Tutti i diritti riservati. Riproduzioni o il coutilizzo, anche parziali, del presente catalogo per la realizzazione di un catalogo proprio non sono consentiti senza previo consenso.

I numeri dei pezzi di ricambio del costruttore del veicolo sono indicati esclusivamente a scopo comparativo. Non è consentito utilizzare tali indicazioni nelle fatture destinate ai proprietari dei veicoli.



Catalogo elettronico

WebCat

- Catalogo on-line disponibile in Internet alla pagina www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- Catalogo elettronico su DVD (autovetture e veicoli commerciali)

for dual-mass flywheel without ventilation slots, three segment plates (Opel no. 666 380) must be used	in caso di volano a doppia massa (ZMS) senza feritoie di ventilazione devono essere utilizzati anche tre segmenti di lamiera (Opel n. 666 380)
for engines with dual-mass flywheel	per motori con volano a doppia massa
for engines without dual-mass flywheel	per motori senza volano a doppia massa
for flywheel depth [mm]	per profondità volano [mm]
for integrated housing	per alloggiamento integrato
for model year	per anno di modello
for OE number	per n. OE
for PTO	per PTO
for separate housing	per alloggiamento separato
for taxis	per taxi
for vehicles with ABS	per veicoli con ABS
for vehicles with brake booster	per veicoli con servofreno
for vehicles with direct shift gearbox	per veicoli con cambio DSG
for vehicles with double clutch	per veicoli con doppia frizione
for vehicles with double disc clutch	per veicoli con frizione bidisco
for vehicles with DSC	per veicoli con DSC
for vehicles with ESP	per veicoli con ESP
for vehicles with power steering	per veicoli con servosterzo
for vehicles with shift cable	per veicoli con il cavo di controllo del cambio
for vehicles with shift linkage	per i veicoli con tiranteria del cambio
for vehicles with steering column gear shift	per veicoli con cambio sul volante
for vehicles without DSC	per veicoli senza DSC
for vehicles without ESP	per veicoli senza ESP
for vehicles without power steering	per veicoli senza servosterzo
France	Francia
from production number	da n. produzione
from year	da anno di modello
Great Britain	Gran Bretagna
hatchback	due volumi
hub profile	profilo mozzo
Hungary	Ungheria
if required use releaser lever 02J141719C	all'occorrenza, utilizzare anche la leva di disinnesto 02J141719C
in case of noise problems	in caso di problemi di rumorosità
includes 6 screws	include 6 viti
includes 8 screws	include 8 viti
includes releaser, guiding sleeve and release lever	include il releaser, il manicotto di guida e la leva di disinnesto
includes releaser, retainer spring and release lever	include il releaser, la molla di fermo e la leva di disinnesto
India	India
install only if SACHS CLUTCH has been installed	installare solo se era installata una frizione SACHS
Japan	Giappone
length [mm]	lunghezza [mm]
LUK-version	versione LUK
manual transmission, 4-speed	cambio manuale, a 4 marce
manual transmission, 5-speed	cambio manuale, a 5 marce
manual transmission, 6-speed	cambio manuale, a 6 marce
mounting type	tipo di montaggio
needle bearing	cuscinetti a rullini
new part substituted by (successor) ...	nuova parte sostituita da ...
not for	non per
not for 5 speed automatic transmission	non per cambio automatico 5 marce
not for country-spec. model	non per modello p. paesi
not for transmission type	non per tipo di trasmissione

not pre-assembled	non preassemblato
number of fastening bores	numero dei fori di fissaggio
only complete replaceable for LUK	soltanto sostituibile completo per LUK
only for the listed OE-Numbers	solo come ricambio per il n. OE indicato
only in connection with	solo insieme a
only install together	solo da utilizzare congiuntamente
open off-road vehicle	fuoristrada aperto
parameter	grandezze caratteristiche
permanent all-wheel drive	4 ruote motrici sempre
pickup	pick-up
possible fit repair kit 3100 025 001 (oversize)	eventualmente utilizzare il kit per riparazioni 3100 025 001 (sovradimensionato)
pre-assembled	premontato
pressure hose connector diameter [mm]	diametro collegamento tubo di mandata [mm]
release module	modulo di disinnesto
releaser height 13 mm	altezza del releaser 13 millimetri
releaser height 21.5 mm	altezza del releaser 21,5 millimetri
remove and install clutch only with assembly ring	smontare e montare la frizione solo con anello di montaggio
renew everytime	sostituire sempre
replacement could include different parts	il rimontaggio può includere le parti differenti
rigid clutch disc	disco rigido della frizione
SACHS-version	versione SACHS
saloon	tre volumi
semi-automatic	semiautomatico
sequential manual transmission	cambio di velocità sequenziale
sleeve length [mm]	lung. guaina [mm]
South Africa	Sudafrica
Spain	Spagna
special design	versione speciale
Sweden	Svezia
Switzerland	Svizzera
thread size	dimensioni filettatura
to production no.	fino a n. produzione
to year	fino all'anno di modello
torsion damper clutch disc	disco frizione con molla torsionale
Turbo	turbo
USA	USA
VALEO-version	versione VALEO
vehicle can be mounted with different clutch sizes	il veicolo può essere equipaggiato con frizioni di diverso formato
vehicle production country	paese di produzione del veicolo
with 2 way catalyst	con catalizzatore non controllato
with 3 way catalyst	con catalizzatore controllato (a tre vie)
with automatic adjustment	con regolazione automatica
with flywheel	con volano
with housing	con alloggiamento
with manual adjustment	con regolazione manuale
with release plate assembly and fulcrum ring	con piatto disinnesto e anello d'acciaio
with releaser	con releaser
with screws	con viti
with sensor	con sensore
with thrust ring	con anello di guida
without catalyst	senza catalizzatore
without starter gear ring	senza corona dentata di avviamento

Informazioni tecniche

Meccanismi frizione

..F	volano piatto
G..	frizione con coperchio in ghisa
K..	frizione a molle elicoidali
M..	frizione a diaframma
..N	con presa di forza
..T	con molle a tazza
..Z	disinnesto a trazione
ZMS..	volano a doppia massa
..2	per versione bidisco
..E	autoregolante (XTend)
XTend	con regolazione automatica

Dischi frizione

200..	diametro esterno 200 mm
..E/B/D/Z	elasticità della guarnizione
..GT/BH/GS/GV	ammortizzatore torsionale per camion
W..	pre-ammortizzatore per camion
..C	guarnizione sinterizzata inorganica
V..	pre-ammortizzatore per automobili
R/S/T	giunti elastici torsionali per autoveicoli
..P	identificazione progressiva della molla

Cuscinetti reggispira

G..	anello di attacco in grafite
K..	cuscinetto a sfere
GR	solo cuscinetto a sfere con mozzo di lamiera
HHIS	cilindro di azionamento con disinnesto
T..	ralla di teflon
..KZ	a guida centrale
..A	anello esterno mobile
..I	anello interno mobile
..S	avviamento autocentrante
..Z	disinnesto a trazione
NZ	cilindro operatore
GZ	cilindro trasduttore

Giro

kW	1
CV	1.36

Massime coppie di serraggio per viti e dadi [Nm]

categorie di resistenza	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

categorie di resistenza	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

I valori qui specificati sono valori direttivi.
Sono comunque vevoli le specifiche del costruttore dell'automezzo.

Memo

[illegible]

Opća informacija

Proizvodi s oznakom podrijetla SACHS jamče Vam vrhunsku preciznost i besprijekornu funkciju. Zahtijevajte stoga uvijek originalne dijelove tvrtke SACHS.

Za vaše narudžbe nam je potreban potpuni kataloški broj, na primjer:

košara spojke	3082 168 231
lamela	1862 403 031
potisni ležaj	3151 816 001
set	3000 158 001

U slučaju dvojbe navedite i oznaku tipa te godinu proizvodnje vozila, za koje je željeni proizvod namijenjen.

Sva prava pridržana. Bez izričite suglasnosti nije dopušteno umnožavanje ili zajednička uporaba ovog kataloga za izradu vlastitog kataloga, pa makar samo izvadaka iz istoga.

Brojevi rezervnih dijelova od proizvođača vozila služe samo za usporedbu. Uporaba takovrsnih podataka u fakturama koje se izdaju vlasniku vozila nije dopuštena.



Elektronski katalogi

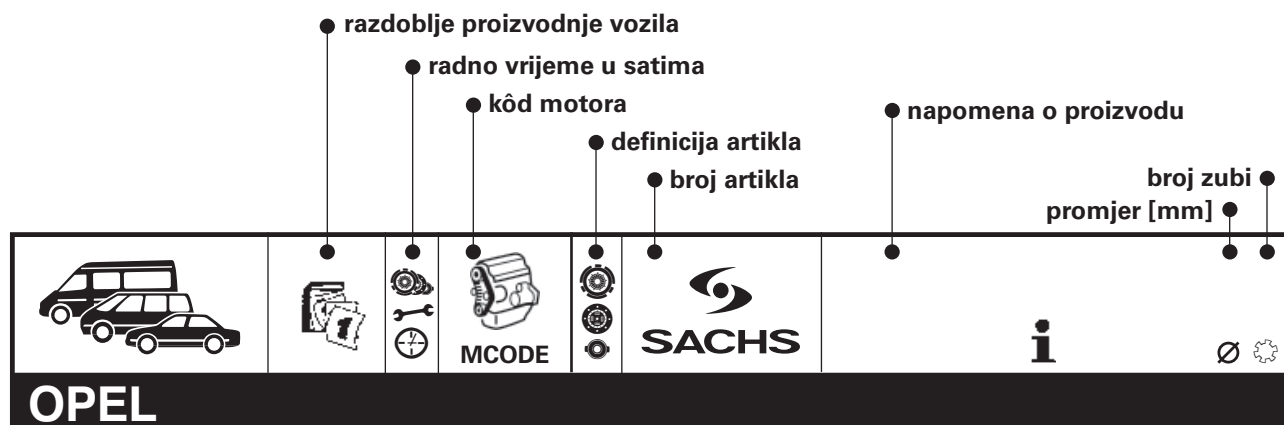
WebCat

- Online-katalog na internet-stranici:
www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- Elektronski katalog na DVD u
(osobna i gospodarska vozila)

Struktura kataloga



Prijevod

- 09.99 the change of the hydraulic hose between master and slave cylinder is required	- 09.99 treba zamijeniti crijevni vod između glavnog i pomoćnog kočionog cilindra
adjustment	podešavanje
Australia	Australija
automated manual transmission	ručni mjenjač, s automatskom aktivacijom
ball bearing	kuglični ležaj
bi-fuel	BiFuel
box	kutija
brake system	kočioni sustav
bus	autobus
clipped	zakopčan
closed off-road vehicle	zatvoreno terensko vozilo
contained in 1881, 1882, 1888, 3083, 3088, 3483, 3488 ...	sadržano u 1881/1882/1888/3083/3088/3483/3488 ...
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	sadrži dvodjelni zamašnjak, potisnu ploču spojke i disk spojke
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly, clutch disc and releaser	sadrži dvodjelni zamašnjak, potisnu ploču spojke, disk spojke i potiskivač
contains flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	sadrži zamašnjak, potisnu ploču i disk spojke
contains releaser and fitting kit	sadrži potiskivač i garnituru za montažu
convertible	cabrio
country version	izvedba za određenu državu
coupe	coupe
depending on version, with different clutch	ovisno o izvedbi, s različitom spojkom
diesel	dizel
equipped with different clutch according to customer requirement	po želji kupca s različitom spojkom
estate	kombi
europe	Europa
fit spring 084 141 741 A	upotrijebiti vlačnu oprugu 084 141 741 A
flatbed/chassis	platforma/šasija
flywheel thickness [mm]	debljina zamašnjaka [mm]
for	za
for driving school cars	za vozila auto-škole

for dual-mass flywheel without ventilation slots, three segment plates (Opel no. 666 380) must be used	kod dvodjelnog zamašnjaka (ZMS) bez otvora za ventilaciju upotrijebiti tri segmentna lima (Opel br. 666 380)
for engines with dual-mass flywheel	za motore sa dvodjelnim zamašnjakom
for engines without dual-mass flywheel	za motore bez dvodjelnog zamašnjaka
for flywheel depth [mm]	za dubinu zamašnjaka [mm]
for integrated housing	za integrirano kućište
for model year	za godinu modela
for OE number	za OE-broj
for PTO	za sporedni pogon
for separate housing	za odvojeno kućište
for taxis	za taksi vozila
for vehicles with ABS	za vozila s ABS-om
for vehicles with brake booster	za vozila s pojačivačem sile kočenja
for vehicles with direct shift gearbox	za vozila s dirketnim ručnim mjenjačem
for vehicles with double clutch	za vozila s dvostrukom spojkom
for vehicles with double disc clutch	za vozila sa spojkom s dva diska
for vehicles with DSC	za vozila s DSC-om
for vehicles with ESP	za vozila s ESP-om
for vehicles with power steering	za vozila sa servo upravljačem
for vehicles with shift cable	za vozila sa sajlom mjenjača
for vehicles with shift linkage	za vozila s polužjem mjenjača
for vehicles with steering column gear shift	za vozila s uklopnom spojkom upravljača
for vehicles without DSC	za vozila bez DSC-a
for vehicles without ESP	za vozila bez ESP-a
for vehicles without power steering	za vozila bez servo upravljača
France	Francuska
from production number	od broja proizvodnje
from year	od godine modela
Great Britain	Velika Britanija
hatchback	stražnja podizna vrata
hub profile	profil glavčine
Hungary	Mađarska
if required use releaser lever 02J141719C	prema potrebi upotrijebiti i potisnu polugu 02J14141719C
in case of noise problems	kod zvukovnih problema
includes 6 screws	sadrži 6 vijaka
includes 8 screws	sadrži 8 vijaka
includes releaser, guiding sleeve and release lever	sadrži potiskivač, čahuru za vođenje i potisnu polugu
includes releaser, retainer spring and release lever	sadrži potiskivač, sigurnosnu oprugu i potisnu polugu
India	Indija
install only if SACHS CLUTCH has been installed	ugraditi samo ako je bila ugrađena SACHS-spojka
Japan	Japan
length [mm]	duljina [mm]
LUK-version	LUK-verzija
manual transmission, 4-speed	4-stupanjski ručni mjenjač
manual transmission, 5-speed	5-stupanjski ručni mjenjač
manual transmission, 6-speed	6-stupanjski ručni mjenjač
mounting type	vrsta montaže
needle bearing	ležaj glavčine
new part substituted by (successor) ...	novi dio zamijenjen s ...
not for	nije za
not for 5 speed automatic transmission	ne za 5-stupanjski ručni mjenjač
not for country-spec. model	nije za izvedbu u državama
not for transmission type	nije za vrstu mjenjača
not pre-assembled	nije unaprijed montirano
number of fastening bores	broj provrta za pričvršćivanje

only complete replaceable for LUK	zamjenjivo za LUK samo u kompletu
only for the listed OE-Numbers	samo kao zamjena za navedeni OE-broj
only in connection with	samo skupa sa
only install together	ugraditi samo skupa
open off-road vehicle	otvoreno terensko vozilo
parameter	karakteristika
permanent all-wheel drive	stalni pogon na sve kotače
pickup	pick-up
possible fit repair kit 3100 025 001 (oversize)	eventualno upotrijebiti garnituru za popravke 3100 025 001 (prekomjerna veličina)
pre-assembled	unaprijed montirano
pressure hose connector diameter [mm]	promjer priključka tlačnog voda [mm]
release module	modul potiskivanja
releaser height 13 mm	visina potiskivača 13 mm
releaser height 21.5 mm	visina potiskivača 21,5 mm
remove and install clutch only with assembly ring	spojku razmonirati i ugraditi samo sa montažnim prstenom
renew everytime	uvijek zamijeniti
replacement could include different parts	u zamjeni mogu biti sadržani i drugi pojedini dijelovi
rigid clutch disc	nepomični disk spojke
SACHS-version	SACHS-verzija
saloon	limuzina
semi-automatic	poluautomatski mjenjač
sequential manual transmission	slijedni ručni mjenjač
sleeve length [mm]	duljina ovitka [mm]
South Africa	Južna Afrika
Spain	Španjolska
special design	posebna izvedba
Sweden	Švedska
Switzerland	Švicarska
thread size	dimenzije navoja
to production no.	do broja proizvodnje
to year	do godine modela
torsion damper clutch disc	disk spojke s torzijskim oprugama
Turbo	turbo
USA	SAD
VALEO-version	VALEO-verzija
vehicle can be mounted with different clutch sizes	vozilo može biti opremljeno spojkom različitih veličina
vehicle production country	zemlja proizvodnje vozila
with 2 way catalyst	s nereguliranim katalizatorom
with 3 way catalyst	sa reguliranim (3-staznim) katalizatorom
with automatic adjustment	sa automatskim podešavanjem
with flywheel	sa zamašnjakom
with housing	s kućištem
with manual adjustment	s ručnim podešavanjem
with release plate assembly and fulcrum ring	s potisnom pločom i žičanim prstenom
with releaser	s potiskivačem
with screws	s vijcima
with sensor	s osjetnikom
with thrust ring	sa zaletnim prstenom
without catalyst	bez katalizatora
without starter gear ring	bez zupčastog vijenca elektropokretača

Tehnička informacija

Korpe spojke

..F	plosnati zamašnjak
G..	spojka s kućištem od ljevanog željeza
K..	spojka sa spiralnom oprugom
M..	spojka s utisnutom dijafragmalnom oprugom
..N	s pomoćnim pogonom
..T	s tanjurastom oprugom
..Z	spojka s izvučenom dijafragmalnom oprugom
ZMS..	zamašnjak s dvostrukom masom
..2	spojka s dvostrukom lamelom
..E	samopostavljajući (XTend)
XTend	s automatskim podešavanjem

Lamele

200..	vanjski promjer lamele 200 mm
..E/B/D/Z	opruživanje obloge
..GT/BH/GS/GV	torzijski amortizer za korisne automobile
..C	anorganska sinter obloga
V..	predprigušnik za osobna vozila
R/S/T	prigušivač torzijskih vibracija za vozilo
..P	progresivna karakteristična vrijednost opruge

Potisni ležgjevi

G..	grafitni potisni prsten
K..	kuglični ležaj
GR	samo kuglični ležaj s limenom kapom
HHIS	koncentrični primarni cilindar
T..	teflonom prevučen potisni prsten
..KZ	središnje vođenje
..A	vanjski prsten istohodan
..I	unutrašnji prsten istohodan
..S	samocentrirajući zalet
..Z	isključivanje na potez
NZ	cilindar primarni
GZ	cilindar davača

Preračunavanje

kW	1
KS	1.36

Maksimalni potezni momenti za vijke i matice [Nm]

klase čvrstoće	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

klase čvrstoće	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

Vrijednosti, koje su ovdje navedene, su orijentacione vrijednosti. Prvenstveno ipak vrijede navodi proizvođača.

Memo

[illegible]

Γενικές πληροφορίες

Τα επώνυμα προϊόντα SACHS σας εγγυώνται μέγιστη ακρίβεια προσαρμογής και άψογη λειτουργία. Ζητάτε λοιπόν πάντα τα γνήσια προϊόντα της SACHS.

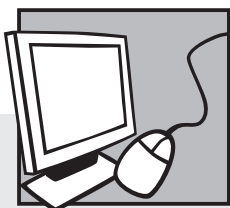
Για τις παραγγελίες σας χρειαζόμαστε τον πλήρη αριθμό παραγγελίας, για παράδειγμα:

Πλατό	3082 168 231
Δίσκος συμπλέκτη	1862 403 031
Μοχλός ταχυτήτων	3151 816 001
Κιτ συμπλέκτη	3000 158 001

Σε περίπτωση αμφιβολιών, θα πρέπει να αναφέρετε και την περιγραφή τύπου και την ημερομηνία κατασκευής του οχήματος, στο οποίο θα χρησιμοποιηθεί το είδος που θα παραγγείλετε.

Με την επιφύλαξη κάθε δικαιώματος. Δεν επιτρέπεται η αναπαραγωγή αντιτύπων ή η χρήση αυτού του καταλόγου - ακόμη και αποσπασματικά - για τη σύνταξη άλλου καταλόγου χωρίς ρητή άδεια.

Οι αριθμοί ανταλλακτικών των κατασκευαστών των οχημάτων αναφέρονται μόνο για σύγκριση. Δεν επιτρέπεται η αναφορά τέτοιου είδους στοιχείων σε παραστατικά αγοράς που απευθύνονται στον κάτοχο του οχήματος.



Ηλεκτρονικοί κατάλογοι

WebCat

- Online κατάλογος στο internet στη διεύθυνση www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- Ηλεκτρονικός κατάλογος σε DVD (επιβατικά και επαγγελματικά οχήματα)

Δομή καταλόγου



Μεταφράσεις

- 09.99 the change of the hydraulic hose between master and slave cylinder is required	- 09.99 πρέπει να αλλαχθεί το σωληνάκι μεταξύ κυρίου και δευτερεύοντα κυλίνδρου
adjustment	ρύθμιση
Australia	Αυστραλία
automated manual transmission	μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων, ημιαυτόματο
ball bearing	ρουλεμάν
bi-fuel	BiFuel
box	αμάξωμα συμπαγές
brake system	σύστημα πέδησης
bus	λεωφορείο
clipped	κουμπωτό με κλιπ
closed off-road vehicle	όχημα εκτός δρόμου, κλειστό
contained in 1881, 1882, 1888, 3083, 3088, 3483, 3488 ...	περιέχεται στα 1881/1882/1888/3083/3483/3488 ...
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	περιέχει ZMS, πλατό και δίσκο συμπλέκτη
contains dual-mass flywheel, clutch cover assembly, clutch disc and releaser	περιέχει ZMS, πλατό συμπλέκτη, δίσκο συμπλέκτη και εξάρτημα αποσύμπτυξης
contains flywheel, clutch cover assembly and clutch disc	περιέχει σφόνδυλο, πλατό και δίσκο συμπλέκτη
contains releaser and fitting kit	περιέχει εξάρτημα αποσύμπτυξης και κιτ τοποθέτησης
convertible	κάμπριο
country version	έκδοση χώρας
coupe	κουπέ
depending on version, with different clutch	ανάλογα με την έκδοση, με διαφορετικό συμπλέκτη
diesel	Ντίζελ
equipped with different clutch according to customer requirement	ανάλογα με την επιθυμία του πελάτη με διαφορετικό συμπλέκτη
estate	στέισον
europe	Ευρώπη
fit spring 084 141 741 A	χρησιμοποιήστε ελατήριο 084 141 741 A
flatbed/chassis	καρότσα / σασί
flywheel thickness [mm]	πάχος σφονδύλου [mm]
for	για
for driving school cars	για αυτοκίνητο σχολής οδηγών

for dual-mass flywheel without ventilation slots, three segment plates (Opel no. 666 380) must be used	στο σφόνδυλο διπλής μάζας (ZMS) χωρίς σχισμές αερισμού πρέπει να χρησιμοποιήσετε και τρία τμήματα λαμαρίνας (αρ. Opel 666 380)
for engines with dual-mass flywheel	για κινητήρες με σφόνδυλο διπλής μάζας
for engines without dual-mass flywheel	για κινητήρες χωρίς σφόνδυλο διπλής μάζας
for flywheel depth [mm]	για βάθος σφονδύλου [mm]
for integrated housing	για ενσωματωμένα περιβλήματα
for model year	για μοντέλο
for OE number	για κωδικό γνήσιου ανταλλακτικού
for PTO	για δευτερεύοντα μηχανισμό κίνησης
for separate housing	για ξεχωριστό κέλυφος
for taxis	για ταξί
for vehicles with ABS	για οχήματα με ABS
for vehicles with brake booster	για οχήματα με σερβόφρενο
for vehicles with direct shift gearbox	για οχήματα με άμεσο μηχανικό κιβώτιο
for vehicles with double clutch	για οχήματα με διπλό συμπλέκτη
for vehicles with double disc clutch	για οχήματα με συμπλέκτη διπλού δίσκου
for vehicles with DSC	για οχήματα με DSC
for vehicles with ESP	για οχήματα με ESP
for vehicles with power steering	για οχήματα με υποβοηθούμενο σύστημα διεύθυνσης
for vehicles with shift cable	για οχήματα με ντίζα κιβωτίου ταχυτήτων
for vehicles with shift linkage	για οχήματα με μοχλικό σύστημα κιβωτίου ταχυτήτων
for vehicles with steering column gear shift	για οχήματα με λεβιέ ταχυτήτων στο τιμόνι
for vehicles without DSC	για οχήματα χωρίς DSC
for vehicles without ESP	για οχήματα χωρίς ESP
for vehicles without power steering	για οχήματα χωρίς υποβοηθούμενο σύστημα διεύθυνσης
France	Γαλλία
from production number	από αριθμό παραγωγής
from year	από μοντέλο
Great Britain	Μεγάλη Βρετανία
hatchback	λοξό πίσω τμήμα οχήματος
hub profile	προφίλ πλήμνης
Hungary	Ουγγαρία
if required use releaser lever 02J141719C	εν ανάγκη, χρησιμοποιήστε μαζί το μοχλό αποσύμπλεξης 02J141719C
in case of noise problems	σε περίπτωση προβλημάτων από θορύβους
includes 6 screws	περιέχει 6 βίδες
includes 8 screws	περιέχει 8 βίδες
includes releaser, guiding sleeve and release lever	περιέχει εξάρτημα αποσύμπλεξης, χιτώνιο-οδηγό και μοχλό αποσύμπλεξης
includes releaser, retainer spring and release lever	περιέχει εξάρτημα αποσύμπλεξης, ελατήριο συγκράτησης και μοχλό αποσύμπλεξης
India	Ινδία
install only if SACHS CLUTCH has been installed	τοποθέτηση μόνο εφόσον υπήρχε συμπλέκτης SACHS
Japan	Ιαπωνία
length [mm]	μήκος [mm]
LUK-version	έκδοση LUK
manual transmission, 4-speed	μηχανικό κιβώτιο 4 ταχυτήτων
manual transmission, 5-speed	μηχανικό κιβώτιο 5 ταχυτήτων
manual transmission, 6-speed	μηχανικό κιβώτιο 6 ταχυτήτων
mounting type	τρόπος τοποθέτησης
needle bearing	βελονοφόρο έδρανο
new part substituted by (successor) ...	νέο εξάρτημα αντικαθίσταται από ...
not for	όχι για
not for 5 speed automatic transmission	όχι για αυτόματο κιβώτιο 5 ταχυτήτων
not for country-spec. model	όχι για τύπο χώρας
not for transmission type	όχι για τύπο κιβωτίου ταχυτήτων

not pre-assembled	όχι ήδη τοποθετημένο
number of fastening bores	αριθμός διατρήσεων στερέωσης
only complete replaceable for LUK	μόνο κομπλέ αντικατάσταση με LUK
only for the listed OE-Numbers	μόνο ως αντικατάσταση για τους αναφερόμενους κωδικούς γνήσιων ανταλλακτικών
only in connection with	μόνο σε συνδυασμό με
only install together	τοποθέτηση μόνο μαζί
open off-road vehicle	όχημα εκτός δρόμου, ανοιχτό
parameter	χαρακτηριστικό μέγεθος
permanent all-wheel drive	μόνιμη τετρακίνηση
pickup	pick up
possible fit repair kit 3100 025 001 (oversize)	χρησιμοποιήστε ενδεχ. το kit επισκευής 3100 025 001 (μεγάλο μέγεθος)
pre-assembled	ήδη τοποθετημένο
pressure hose connector diameter [mm]	διάμετρος σύνδεσης αγωγού πίεσης [mm]
release module	υπομονάδα αποσύμπλεξης
releaser height 13 mm	ύψος εξαρτ. αποσύμπλεξης 13 mm
releaser height 21.5 mm	ύψος εξαρτ. αποσύμπλεξης 21,5 mm
remove and install clutch only with assembly ring	αφαίρεση και τοποθέτηση συμπλέκτη μόνο με δακτύλιο τοποθέτησης
renew everytime	πάντα να αντικαθίσταται
replacement could include different parts	στην αντικατάσταση μπορεί να περιέχονται άλλα επιμέρους ανταλλακτικά
rigid clutch disc	άκαμπτος δίσκος συμπλέκτη
SACHS-version	έκδοση SACHS
saloon	τριών όγκων
semi-automatic	ημιαυτόματο
sequential manual transmission	σειριακό μηχανικό κιβώτιο
sleeve length [mm]	μήκος περιβλήματος [mm]
South Africa	Νότια Αφρική
Spain	Ισπανία
special design	ειδική έκδοση
Sweden	Σουηδία
Switzerland	Ελβετία
thread size	διάσταση σπειρώματος
to production no.	έως αριθμό παραγωγής
to year	μέχρι μοντέλο
torsion damper clutch disc	δίσκος συμπλέκτη με απόσβεση στρέψης
Turbo	Turbo
USA	ΗΠΑ
VALEO-version	έκδοση VALEO
vehicle can be mounted with different clutch sizes	το όχημα ενδέχεται να είναι εξοπλισμένο με διαφορετικές διαστάσεις συμπλέκτη
vehicle production country	χώρα κατασκευής οχήματος
with 2 way catalyst	με μη ρυθμιζόμενο καταλύτη
with 3 way catalyst	με ρυθμιζόμενο (τριοδικό) καταλύτη
with automatic adjustment	με αυτόματη ρύθμιση
with flywheel	με σφόνδυλο
with housing	με κέλυφος
with manual adjustment	με χειροκίνητη ρύθμιση
with release plate assembly and fulcrum ring	με πιατάκι αποσύμπλεξης και συρμάτινο δακτύλιο
with releaser	με εξάρτημα αποσύμπλεξης
with screws	με βίδες
with sensor	με αισθητήρα
with thrust ring	με δακτύλιο εκκίνησης
without catalyst	χωρίς καταλύτη
without starter gear ring	χωρίς οδοντωτή στεφάνη μίζας

Τεχνικές πληροφορίες

Πλατό συμπλέκτη

..F	Λεπτόσωμος σφόνδυλος
G..	συμπλέκτης με κέλυφος χυτοσιδήρου
K..	Συμπλέκτης ελικοειδούς ελατηρίου
M..	Συμπλέκτης μεμβράνης ελατηρίου
..N	Με βοηθητικό μηχανισμό κίνησης
..T	Με δισκοειδές ελατήριο (τάσι)
..Z	Αποσύμπλεξη με εφελκυσμό
ZMS..	Σφόνδυλος διπλής μάζας
..2	Για τύπο με 2 δίσκους
..E	αυτορυθμιζόμενος (XTend)
XTend	με αυτόματη ρύθμιση

Δίσκοι συμπλέκτη

200..	Εξωτερική διάμετρος 200 mm
..E/B/D/Z	Αναρτήσεις υλικού τριβής
..GT/BH/GS/GV	Αποσβεστήρας στρέψης για επαγγελματικά οχήματα
..C	ανόργανο υλικό τριβής («καψαλιστό»)
V..	Μπροστινό σιλανσιέ για επιβατικά
R/S/T	Αποσβεστήρας στρέψης για επιβατικά
..P	Προοδευτική σήμανση ελατηρίων

Βάση αποσύμπλεξης

G..	Δακτύλιος θρος γραφίτη
K..	Ένσφαιρο ρουλεμάν
GR	Μόνο ένσφαιρο ρουλεμάν με κάλυμμα λαμαρίνας
HHIS	Κύλινδρος υποδοχής με αποζευκτήρα
T..	Ροδέλα θρος με επίστρωση τεφλόν
..KZ	Κεντρικά διευθυνόμενο
..A	Εξωτερικός δακτύλιος σε κίνηση
..I	Εσωτερικός δακτύλιος σε κίνηση
..S	Εσωτερικός δακτύλιος αυτοκεντραριζόμενος
..Z	Αποσύμπλεξη με εφελκυσμό
NZ	Δευτερ. κυλινδράκι
GZ	Κύλινδρος αισθητήρα

Μετατροπή

kW (κιλοβάτ)	1
PS (ίπποι)	1.36

Μέγιστες ροπές στρέψης για βίδες και παξιμάδια [Nm]

κατηγορίες αντοχής	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

κατηγορίες αντοχής	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

Οι τιμές που αναφέρονται εδώ είναι τιμές αναφοράς. Προτεραιότητα έχουν τα στοιχεία του κατασκευαστή του οχήματος.



Ⓟ




PL



62

RO

[illegible]

Genel bilgiler

SACHS marka ürünler, sizlere en yüksek derecede hassasiyet ve kusursuz işlev garanti eder. Bu nedenle mutlaka orijinal SACHS parçalarını isteyiniz.

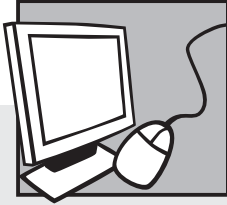
Bir isteğiniz olduğu takdirde sipariş numarasını eksiksiz belirtmelisiniz. Örneğin:

Debriyaj baskı plakası	3082 168 231
Debriyaj disk	1862 403 031
Debriyaj baskısı ayırma	3151 816 001
Debriya kiti	3000 158 001

Tereddüdünüz varsa, istediğiniz ürünün, ait olduğu taşıtın tip ismini ve modelini de belirtiniz.

Bütün hakları saklıdır. Bu kataloğun çoğaltılması ya da alıntı halinde de olsa başka kataloglar hazırlamak üzere kullanılması, açıkça izin verilmedikçe yasaktır.

Araç üreticilerinin yedek parça numaraları yalnızca karşılaştırma amaçlıdır. Araç sahiplerine kesilen faturalarda bu türden bilgiler yer almaz.



Elektronik kataloglar

WebCat

- İnternet'te çevrimiçi katalog:
www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- DVD da elektronik katalog
(binek otoları ve ticari taşıtlar)

for driving school cars	sürücü kursu arabaları için
for dual-mass flywheel without ventilation slots, three segment plates (Opel no. 666 380) must be used	havalandırma deliği olmayan çift kütleli volanlarda, üç segman plakası (Opel no. 666 380) kullanılmalıdır
for engines with dual-mass flywheel	çift kütleli volanı olan motorlar için
for engines without dual-mass flywheel	çift kütleli volanı olmayan motorlar için
for flywheel depth [mm]	volan derinliği için [mm]
for integrated housing	tümleşik mahfazalar için
for model year	model yılı için
for OE number	OE numarası için
for PTO	PTO için
for separate housing	ayrı mahfaza için
for taxis	taksi araçlar için
for vehicles with ABS	ABS'li araçlar için
for vehicles with brake booster	fren takviyesi olan araçlar için
for vehicles with direct shift gearbox	düz vitesli taşıtlar için
for vehicles with double clutch	çift debriyajlı taşıtlar için
for vehicles with double disc clutch	iki diskli debriyajlı taşıtlar için
for vehicles with DSC	DSC'li taşıtlar için
for vehicles with ESP	ESP'li taşıtlar için
for vehicles with power steering	servo direksiyonu olan araçlar için
for vehicles with shift cable	vites kontrol kablolu araçlar için
for vehicles with shift linkage	vites değiştirme kolu olan araçlar için
for vehicles with steering column gear shift	direksiyondan vitesli taşıtlar için
for vehicles without DSC	DSC olmayan araçlar için
for vehicles without ESP	ESP'siz taşıtlar için
for vehicles without power steering	servo direksiyonu olmayan araçlar için
France	Fransa
from production number	minimum üretim numarası
from year	minimum model yılı
Great Britain	Büyük Britanya
hatchback	heçbek
hub profile	göbek profili
Hungary	Macaristan
if required use releaser lever 02J141719C	gerektiğinde 02J141719C no.'lu debriyaj kolunu kullanın
in case of noise problems	ses problemlerinde
includes 6 screws	6 vida içerir
includes 8 screws	8 vida içerir
includes releaser, guiding sleeve and release lever	debreyör, kılavuz kovani ve avara kolu içerir
includes releaser, retainer spring and release lever	debreyör, durdurma yayı ve avara kolu içerir
India	Hindistan
install only if SACHS CLUTCH has been installed	sadece daha önce SACHS debriyaj takılı ise takılmalıdır
Japan	Japonya
length [mm]	uzunluk [mm]
LUK-version	LUK versiyonu
manual transmission, 4-speed	manuel şanzıman, 4 vitesli
manual transmission, 5-speed	manuel şanzıman, 5 vitesli
manual transmission, 6-speed	manuel şanzıman, 6 vitesli
mounting type	montaj türü
needle bearing	iğneli yatak
new part substituted by (successor) ...	yeni parçanın değiştirildiği parça ...
not for	uygun değildir
not for 5 speed automatic transmission	5 vitesli otomatik şanzıman için uygun değildir
not for country-spec. model	ülke tipi için değil
not for transmission type	şanzıman tipi için uygun değildir
not pre-assembled	önceden monte edilmemiş

number of fastening bores	montaj deliği adeti
only complete replaceable for LUK	sadece komple LUK için değiştirilebilir
only for the listed OE-Numbers	sadece belirtilen OE numaraları için
only in connection with	sadece birlikte kullanılabilir
only install together	sadece birlikte monte edin
open off-road vehicle	arazi aracı, açık
parameter	karakteristik değer
permanent all-wheel drive	devamlı dört çeker
pickup	pikap
possible fit repair kit 3100 025 001 (oversize)	gerekirse tamirat kiti 3100 025 001'i (büyük boy) kullanın
pre-assembled	önceden monte edilmiş
pressure hose connector diameter [mm]	basınç hattı bağlantısının çapı [mm]
release module	kavrama modülü
releaser height 13 mm	debreyör yüksekliği 13 mm
releaser height 21.5 mm	debreyör yüksekliği 21,5 mm
remove and install clutch only with assembly ring	debriyajı sadece montaj halkası ile söküp takın
renew everytime	her zaman yenileyin
replacement could include different parts	yedek parçalar farklı parçalar içerebilir
rigid clutch disc	sabit debriyaj disk
SACHS-version	SACHS versiyonu
saloon	sedan
semi-automatic	yarı otomatik
sequential manual transmission	manuel şanzıman, ardışık
sleeve length [mm]	zıvana uzunluğu [mm]
South Africa	Güney Afrika
Spain	İspanya
special design	özel tasarım
Sweden	İsveç
Switzerland	İsviçre
thread size	vida dişi ölçüsü
to production no.	üretim numarasına kadar
to year	model yılına kadar
torsion damper clutch disc	burulma kırışlı debriyaj disk
Turbo	turbo
USA	ABD
VALEO-version	VALEO versiyonu
vehicle can be mounted with different clutch sizes	araç farklı debriyaj boyutlarıyla donatılmış olabilir
vehicle production country	aracın üretildiği ülke
with 2 way catalyst	kontROLSÜZ katalizatör ile
with 3 way catalyst	kontrollü (3 yollu) katalizatör ile
with automatic adjustment	otomatik ayarlama ile
with flywheel	volanlı
with housing	mahfazalı
with manual adjustment	manuel ayarlama ile
with release plate assembly and fulcrum ring	avara plakası ve kelepçe halkası ile
with releaser	debriyaj rulmanı ile
with screws	vidalar ile
with sensor	sensör ile
with thrust ring	baskı halkası ile
without catalyst	katalizatör yok
without starter gear ring	marş motoru dişi çarkı yok

Teknik bilgiler

Debriyaj basınç diskleri

..F	düz volanlı
G..	döküm yuvalı debriyajlar
K..	spiral yaylı debriyaj
M..	diyafram yaylı debriyaj
..N	ile güç prizi
..T	ile plaka yaylı
..Z	çekme tipi rulman
ZMS..	çift hacimli volan
..2	iki plakalı debriyaj için
..E	kendinden ayarlanabilir (XTend)
XTend	otomatik ayarlama ile

Debriyaj balataları

200..	debriyaj balatası dış çapı 200 mm
..E/B/D/Z	yastık
..GT/BH/GS/GV	yük araçları için torsiyon amortisörü
..C	inorganik sinterlenmiş astar
V..	otomobil ön süspansiyonu
R/S/T	yolcu otomobili için burulma dengeleyicisi
..P	progresif yay tanıma

Debriyaj rulmanları

G..	grafit baskı bileziği
K..	bilyeli rulman
GR	sadece sac kapaklı bilyeli rulman
HHIS	ayırılabilir bağımlı silindir
T..	teflon kaplı baskı bileziği
..KZ	merkezi yataklı
..A	birlikte giden dış halka
..I	birlikte giden iç halka
..S	otomatik merkezleyen çalışma
..Z	çekme üzerine çözme
NZ	alıcı silindir
GZ	verici silindir

Hesaplamak

KV	1
BG	1.36

Cıvata ve somunları maksimum sıkma torku [Nm]

güç sınıfı	8.8	10.9	12.9
M 6 (1)	11.1	16.3	21.2
M 6 x 0.75	12.3	18.1	20.5
M 7 (1)	18.8	26.8	31.3
M 7 x 0.75	20	29.5	34.5
M 8 (1.25)	27	39.5	46.5
M 8 x 1	29.5	43	50

güç sınıfı	8.8	10.9	12.9
M 10 (1.5)	55	78.5	92
M 10 x 1.25	57	83.5	98
M 10 x 1	60.5	88.5	104
M 10 x 0.75	64	94	110
M 12 (1.75)	92	135	158
M 12 x 1.25	96.5	142	166
M 12 x 1.5	101.5	149.5	174.5
M 12 x 1	106.5	156.5	183

Buradaki veriler ortalama değerlerdir.
Öncelikli olarak araç üreticisinin bilgileri geçerlidir.

[illegible]